



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/10/Add.1  
9 September 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Одиннадцатое совещание  
Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года  
Пункт 14.2 предварительной повестки дня\*

### **ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ И КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2013-2014 ГГ. ГОДОВ**

*Записка Исполнительного секретаря*

*Добавление*

### **ПРОГРАММНЫЕ И ПОДПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И НЕОБХОДИМЫЕ РЕСУРСЫ**

#### **I. ВВЕДЕНИЕ**

1. В настоящем документе приводится описание ресурсов, необходимых секретариату для осуществления программы работы на двухлетний период 2013-2014 гг. годов. В нем излагается дополнительная информация о предлагаемом бюджете секретариата, приведенном в документе UNEP/CBD/COP/11/10 на основе оценки необходимых темпов роста. Информация, приводимая в настоящем документе, представляет собой наиболее точную оценку приоритетов работы, составленную секретариатом на предстоящие два года; она не является завершенной и будет дорабатываться с учетом ожидаемых решений, которые будут приняты на 11-м совещании Конференции Сторон, а также будущих начинаний в рамках процесса Конвенции.

2. Документ разбит на разделы, соответствующие различным программам в рамках секретариата. Кроме того, совместные расходы Конвенции и Протокола приводятся в соответствующих отделах Конвенции и также выделены особо для лучшей опознаваемости. Информация о программных мероприятиях представлена с помощью стандартной матрицы. Ее объяснение дается в приводимой ниже таблице. Сокращения, используемые в настоящем документе, приведены в приложении.

3. Реализованные мероприятия отвечают запросам и приоритетам. По просьбе может быть представлена дополнительная информация об элементах таблицы. Подробное описание будет представлено по запросам Сторонам или правительствам.

\* UNEP/CBD/COP/11/1.

4. В раздел общего управления каждой программы включены расходы помимо кадрового обеспечения за счет основного бюджета программы в целом. К таким статьям расхода относятся консультанты, командировки, совещания экспертов и оборудование. Этот отражает тот факт, что ответственность за принятие данных решений лежит на руководителе программы и на Комитете по управлению секретариатом. Работа секретариата организована таким образом, чтобы обеспечить ему необходимую степень гибкости для эффективного реагирования на потребности, возникающие в ходе процесса. В разделе общего руководства приводится также перечень основных внешних контактов в рамках программы, которые используются в значительной мере для реализации описанных мероприятий. Поскольку мандатом для реализации всех этих управленческих мероприятий является статья 25 Конвенции, то в интересах краткости раздел «мандат» не включен в раздел управления каждой программы.

## II. ОБЪЯСНЕНИЕ МАТРИЦЫ, ПРИМЕНЯВШЕЙСЯ В ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММЕ

<i>Краткий обзор функций</i>	Краткое описание основных функций, закрепленных за программой/подпрограммой.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><b>Итоги.</b> Ожидаемое положение после эффективного выполнения мероприятий. Их следует обеспечить в течение двухлетнего периода. Итоги содействуют полностью или частично достижению целей Стратегического плана Конвенции. Итоги определяются и приоритизируются на основе мандата, обеспечиваются за счет средств, используемых для получения практических результатов.</p> <p><b>Мандат.</b> Статьи Конвенции, решения Конференции Сторон и рекомендации ВОНТТК, либо содержащие инструкции по обеспечению каждого итога, либо подразумевающие необходимость в нем.</p> <p><b>Средства.</b> Мероприятия, которые будут осуществляться для обеспечения итогов.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Осязаемые, поддающиеся проверке и обусловленные сроками продукты или результаты, полученные за счет реализации мероприятий и обеспечивающие вклад в итоги.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	Должности, уже утвержденные Конференцией Сторон.
<i>Необходимые новые должности</i>	Новые должности, финансируемые из основного бюджета, необходимые для гарантирования получения ожидаемых результатов.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Ресурсы из дополнительных источников финансирования, необходимые для эффективного достижения желаемых итогов.

## III. СВОДНЫЕ ТАБЛИЦЫ ПО ПРОГРАММАМ РАБОТЫ

### A. Отдел Исполнительного секретаря (ОИС)

<i>Краткий обзор функций</i>	Общая ответственность за управление секретариатом путем обеспечения реализации программы работы секретариата; реагирование на запросы Сторон Конвенции и Протокола, а также вспомогательных органов; координация представительства секретариата на международных форумах и в других международных организациях и процессах. Обеспечение активного привлечения к работе всех субъектов деятельности и стимулирование информационно-просветительской деятельности.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1. Органам Конвенции и Протокола обеспечиваются обслуживание и поддержка, необходимые для созыва официальных совещаний.</p> <p><b>Средства.</b> Контроль за подготовкой помещений и оборудования для проведения совещаний, системами аккредитации и регистрации; распространение документации; ведение переговоров о заключении соглашения с правительством принимающей страны; мобилизация людских и финансовых ресурсов.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Обеспечение качественной организации и обслуживания совещаний в рамках Конвенции и Протокола; аккредитованные, зарегистрированные и в</p>

	соответствующих случаях финансируемые делегаты; своевременное представление документов.
	<p>2. <i>Программа работы секретариата реализована и секретариат представлен в других соответствующих органах и организациях Организации Объединенных Наций.</i></p> <p><b>Средства.</b> Разработка долгосрочной программы работы секретариата (с особым учетом вопросов, требующих налаживания межпрограммной координации и структур взаимодействия внутри секретариата и с соответствующими органами и организациями, в том числе заключение МОД или МОС).</p> <p><b>Практические результаты.</b> Политика для стратегического планирования; программы работы Конвенции и Протокола включены в программы соответствующих международных органов и учреждений; эффективное сотрудничество с данными учреждениями и органами.</p>
	<p>3. <i>Решения Сторон эффективно передаются в соответствующие международные организации, на конференции и другие мероприятия, а итоги работы последних внедряются в соответствующих случаях в процессы Конвенции и Протокола.</i></p> <p><b>Средства.</b> Переписка; консультации с руководителями программ и организаций (в том числе других конвенций); участие в работе соответствующих совещаний; письменные заявления.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Информированные надлежащим образом органы Конвенции и Протокола и смежные процессы; расширенное сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями и инициативами.</p>
	<p>4. <i>Эффективное и действенное управление секретариатом таким образом, который отвечает потребностям органов Конвенции и Протокола и смежных процессов.</i></p> <p><b>Средства.</b> Набор и размещение персонала для удовлетворения растущих потребностей и приоритетов; финансовый надзор; организация совещаний Комитета по управлению секретариатом и выполнение председательских функций на них; координация программ; надзор за осуществлением финансовой и кадровой политики и процедур секретариата (в рамках регламента и правил Организации Объединенных Наций); определение задач и назначение лиц внутри секретариата, отвечающих за вопросы, возникающие во вспомогательных органах в межсессионный период.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Эффективное использование ресурсов секретариата; штат способных сотрудников-энтузиастов.</p>
	<p>5. <i>Адекватное регулирование входящей в секретариат информации.</i></p> <p><b>Средства.</b> Регистрация и учет всей корреспонденции и принятие дальнейших необходимых мер; поддержание системы подшивки и хранения корреспонденции; поддержание системы управления записями; организация системы уведомлений, проведение электронных форумов по вопросам существа.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Своевременные ответы на корреспонденцию и своевременное распространение информации среди соответствующей аудитории.</p>
	<p>6. <i>Адекватное финансирование работы секретариата.</i></p> <p><b>Средства.</b> Подготовка бюджета с прогнозированием в нем потребностей органов Конвенции и Протокола; мобилизация взносов в целевые фонды Конвенции для дополнительных утвержденных мероприятий (ВЕ и ВН), для участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и коренных и местных общин в процессе Конвенции (ВЗ; ВІ и ВВ), контроль за подготовкой проектов по дополнительным мероприятиям.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Гарантированное добровольное финансирование утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и Протокола.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и старшие сотрудники Организации Объединенных Наций; министры и другие главы делегаций; представители правительств; секретариаты других конвенций; ключевые научные и неправительственные участники.
<i>Утвержденные должности</i>	Исполнительный секретарь (ПГС), Директор – Стратегический план (Д-1) (ранее в Отделе осуществления и технической поддержки), личный помощник Исполнительного

	секретаря (С-3); секретарь ОО-6; помощник по вопросам информации ОО-6; 2 младших референта ОО-6.
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Не требуются
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу:</p> <p>2013: 983 600 долл. США      2014: 1 005 700 долл. США</p> <p>2. Совещания бюро КС:</p> <p>2013: 60 000 долл. США      2014: 120 000 долл. США</p> <p>3. Консультанты:</p> <p>2013: 20 000 долл. США      2014: 20 000 долл. США</p> <p>4. Командировки:</p> <p>2013: 120 000 долл. США      2014: 120 000 долл. США</p> <p>5. Временная помощь и оплата сверхурочных:</p> <p>2013: 15 000 долл. США      2014: 15 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p><b>Целевой фонд ВЗ</b></p> <p>Региональные совещания к КС-12 – участие развивающихся стран.</p> <p>2014: 100 000 долл. США</p>

## **В. Научные, технические и технологические вопросы (НТТВ)**

### *а) Общее управление*

<i>Краткий обзор функций</i>	Управление мероприятиями в рамках программ работы по НТТВ (см. ниже). Обеспечение Отделом успешных, своевременных и рентабельных практических результатов. Поддержание эффективной связи с другими отделами.
<i>Ожидаемые результаты<sup>1/</sup></i>	<p><b>Итоги.</b> Улучшение научно-технического обоснования Конвенции, в том числе внесение вклада в создание потенциала и установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности по ключевым вопросам на международном и региональном уровнях.</p> <p><b>Средства.</b> Обзор литературы/информации и поддержание связи с другими соответствующими организациями и партнерами, и с бюро ВОНТТК и бюро КС для работы рабочих групп.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); секретарь (ОО-5)
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу: (включают приведенных выше сотрудников и штат, финансируемый из основного бюджета, по программам работы):</p> <p>2013: 1 937 500 долл. США      2014: 1 976 800 долл. США</p> <p>2. Совещания ВОНТТК (2):</p> <p>2013: 550 000 долл. США      2014: 550 000 долл. США</p> <p>3. Совещания бюро ВОНТТК:</p> <p>2013: 35 000 долл. США      2014: 35 000 долл. США</p> <p>4. Консультанты</p> <p>2013: 20 000 долл. США      2014: 20 000 долл. США</p> <p>5. Поддержка сотрудника по связи Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием/КБР</p> <p>2013: 125 000 долл. США      2014: 125 000 долл. США</p>

<sup>1/</sup> Примечание. Обязанности руководителей отдела включают обеспечение общего руководства; консультирование Исполнительного секретаря; депутация по мере необходимости; управление людскими и финансовыми ресурсами; ориентирование мероприятий в рамках программ работы; руководство деятельностью персонала в соответствии с согласованными целевыми задачами и сроками; контроль качества практических результатов; контроль эффективности связей с ключевыми субъектами деятельности; участие в работе Комитета по управлению секретариатом. Во всех таблицах документа приводятся только дополнительные средства, конкретно относящиеся к отделу.

	6. Командировки: 2013: 60 000 долл. США                      2014: 60 000 долл. США 7. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2013: 20 000 долл. США                      2014: 20 000 долл. США
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<b>Целевой фонд ВЗ</b> ВОНТТК-17 и ВОНТТК-18 – (участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой) <b>2013:</b> 600 000 долл. США <b>2014:</b> 600 000 долл. США

*b) Краткий обзор программ работы НТТВ*

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>- Оказание научной и технической поддержки и предоставление консультаций процессам Конвенции и координация поддержки, оказываемой ВОНТТК и КС по соответствующим вопросам; оказание содействия потоку научно-технической информации в рамках процессов Конвенции.</p> <p>Реагирование на соответствующие просьбы КС и ВОНТТК, партнеров, организаций и общественности. Оказание технической помощи реализации программ работы в рамках мандата, данного КС.</p> <p>- Разработка совместных мероприятий в рамках меморандума о сотрудничестве с: секретариатами других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и конвенций, связанных с биоразнообразием, соответствующими международными организациями, в частности ФАО и консорциумом НПО и научных партнеров и университетов, ФАО и секретариатом Международной конвенции по защите растений и секретариатом КТРППВСХ/МДГРППВСХ; ботаническими садами; Консервейшн Интернэшнл; секретариатом Рамсарской конвенции; МАОВ; МСОП. Разработка новых или пересмотренных рабочих договоренностей с дополнительными субъектами деятельности в целях усиления воздействия Конвенции.</p> <p>- Внесение вклада в итоги работы секретариата в области УСПОО, создания потенциала и привлечения к работе основных субъектов деятельности по научным, техническим и технологическим вопросам.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Бюро ВОНТТК; бюро КС для рабочих групп, Сторон; ЮНЕП; КГНТ; секретариат и Группа по научной и технической оценке Рамсарской конвенции; секретариат РКИКООН, ВОНТК РКИКООН, секретариат КБО, КООК КБО, секретариат и Научный комитет по растениям СИТЕС, Центр развития засушливых земель ПРООН, ФАО и другие органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, Всемирная комиссия МСОП по охраняемым территориям, Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия, ЮНЕСКО-ЧиБ, биосферные заповедники, Конвенция о мигрирующих видах, региональные экологические сети, местные и коренные общины, международные неправительственные природоохранные организации, такие как Охрана природы, Консервейшн Интернэшнл, Международное общество охраны фауны и флоры, БёрдЛайф Интернэшнл, Всемирный фонд дикой природы, ИМП, Ветландз Интернэшнл и другие организации, компетентные в вопросах науки и технологии, включая в частности МГИК.
<i>Ожидаемые результаты<sup>2/</sup> (по всему отделу НТТВ в целом)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повышение потенциала по научным и техническим вопросам с целью реализации программ работы среди Сторон, международных организаций и других соответствующих субъектов деятельности.</li> <li>• Повышение эффективности процессов мониторинга и отчетности с использованием индикаторов для проведения оценки результатов осуществления цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на период после 2010 года.</li> <li>• Реализация обновленного Стратегического плана на 2010-2020 годы;</li> <li>• Проведение эффективного обзора реализации и пересмотра программ работы.</li> <li>• Повышенная осведомленность о программах работы среди соответствующих</li> </ul>

<sup>2/</sup> Примечание. Ниже, в разделах c) и d), приводятся в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы. В последних также приводятся ссылки на мандат в тематических и сквозных областях работы.

	<p>субъектов деятельности.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Более эффективное объединение программ работы по тематическим областям и сквозным вопросам.</li> <li>• Выявление и анализ возникающих вопросов в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, связанных с научными и технологическими аспектами.</li> <li>• Внесение вклада в эффективные мероприятия секретариата в области установления связи, просвещения и осведомленности общественности в соответствующих научных и технических областях.</li> <li>• Повышение знаний о взаимодействии экологических, физических и социальных аспектов биоразнообразия и о взаимоотношении между биоразнообразием и развитием человека.</li> </ul> <p><b>Средства.</b></p> <p>a) Сбор информации (в том числе путем обзора национальных докладов); обобщение тематических исследований; оптимизация и повышение эффективности представления национальной отчетности; подготовка и обобщение информации, получаемой от Сторон и соответствующих международных и региональных организаций; распространение материалов через механизм посредничества (МП).</p> <p>b) Поддержание связи с другими конвенциями, процессами и организациями в отношении технических требований к реализации программ работы и развития взаимодействия.</p> <p>c) Поддержание связи в масштабе всех программ работы и координация включения соответствующих соображений в другие программные области.</p> <p>d) Оказание технического содействия Сторонам (включая работу через посредство других механизмов и международных и региональных организаций).</p> <p>e) Внесение вклада в соответствующие технические области итогов реализации секретариатом и соответствующими партнерами инициативы по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности (УСПОО).</p> <p>f) Организация, обслуживание и распространение результатов совещаний.</p> <p>g) В партнерстве с другими программами и инициативами внесение вклада в формирование, анализ и распространение информации об индикаторах результативности достижения соответствующих подцелей цели, намеченной на период после 2010 года.</p> <p>h) Разработка баз данных в сотрудничестве с соответствующими партнерами.</p> <p>i) Создание потенциала для внедрения национальных программ работы с целенаправленными задачами, установками и мерами, в которых определены конкретные участники, сроки, вклады и ожидаемые измеримые итоги.</p> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Распространение информации через механизм посредничества и другими соответствующими средствами.</li> <li>• Производство технических и научных докладов в поддержку процесса Конвенции, в частности касающихся оказания технического содействия Сторонам (в том числе через посредство международных организаций и других субъектов деятельности) для эффективной реализации программ работы.</li> <li>• Информация, основанная на данных с использованием индикаторов, для отслеживания прогресса на пути достижения цели, намеченной на 2010 год.</li> <li>• Включение в соответствующих случаях программ работы в программы и мероприятия в рамках других Конвенций, международных организаций и других субъектов деятельности.</li> <li>• Проведение оценки состояния биоразнообразия и тенденций в этой области.</li> <li>• национальные программы работы с целенаправленными задачами, установками и мерами, в которых определены конкретные участники, сроки, вклады и ожидаемые измеримые итоги;</li> <li>• Материалы в области установления связи, просвещения и осведомления</li> </ul>
--	--

	<p>общественности (доклады, статьи, информационные бюллетени, видео и другие средства информации), касающиеся научных и технических вопросов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработка эффективных и рентабельных заключений для научных и технических совещаний (доклады о работе совещаний и рекомендации).</li> <li>• Эффективное и действенное функционирование ВОНТТК, его бюро, технических сессий КС и ее рабочих групп, совещаний экспертов и других совещаний.</li> </ul>
--	---

с) Программы в тематических областях (мандаты и дополнительные, специфические, практические результаты)

	<p><b>1. Биологическое разнообразие внутренних вод</b></p> <p><b>Мандат.</b> Решения VII/4; X/28 и решения КС-11</p> <p><b>Актуальность для Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</b> Для всех целей Стратегического плана, и в частности для целевых задач 14 и 15 и также целевых задач 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 19, 20.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Привлечение основных субъектов деятельности к реализации Стратегического плана, и в частности в том, что касается водных ресурсов и экосистемных услуг, связанных с водными ресурсами.</li> <li>• Сотрудничество с основными партнерами, в частности с Межучрежденческим комитетом ООН по проблеме пресной воды ООН-Вода и с Рамсарской конвенцией и ее вспомогательными органами, в целях реализации программы работы.</li> <li>• Создание глобального форума для поиска решений по регулированию природных инфраструктур для поддержания водообеспеченности.</li> <li>• Создание потенциала для поиска решений по регулированию природных инфраструктур для поддержания водообеспеченности.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b> Тематика биоразнообразия учтена в работе основных секторов и включена в нее, повышена способность/возможности биоразнообразия поддерживать водообеспеченность и устойчивое развитие, улучшена согласованность мероприятий, связанных с биоразнообразием, опустыниванием и изменением климата, повышен вклад биоразнообразия в сокращение рисков стихийных бедствий. Руководящие указания, публикации, материалы по УСППОО и укреплен потенциал.</p> <p><b>2. Сельское хозяйство и биоразнообразие и биотопливо и биоразнообразие</b></p> <p><b>Мандат.</b> Решение III/11, решение V/5 (раздел 2 приложения 5), решение VI/5 (пункт 13 приложения II), решение VII/31 (приложение), решение VIII/15 (приложение III); решение VIII/23 (разделы A, B и D); и решения IX/1 и 2; решения X/34 и X/37 и соответствующие решения 11-го совещания Конференции Сторон.</p> <p><b>Актуальность для Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</b> Для большинства целей, и в частности для целевой задачи 7.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Осуществление сотрудничества с ФАО и с другими соответствующими организациями в области сельского хозяйства и биоразнообразия.</li> <li>• Осуществление сотрудничества с другими учреждениями и процессами в области биотоплива и биоразнообразия, и в частности в том, что касается осуществления решения X/37.</li> <li>• Оказание поддержки осуществлению инициатив по опылителям, биоразнообразию почвы и биоразнообразию для обеспечения продовольствия и питательных веществ.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b> Повышение осведомленности и создание потенциала для обеспечения устойчивого ведения сельского хозяйства в качестве одного из вкладов в осуществление Стратегического плана. Укрепление путей и средств стимулирования положительного и предотвращения отрицательного воздействия на биоразнообразие</p>
--	---

	<p>производства и использования биотоплива.</p> <p><b>3. Морское и прибрежное биоразнообразие</b></p> <p><i>Мандат.</i> Решение X/29, решение XI/## (рекомендации XVI/4, 5, 6 ВОНТТК).</p> <p><i>Цели Стратегического плана (СП):</i> 1.1, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4</p> <p><i>Целевые задачи пересмотренного и обновленного Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года:</i> 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 19, 20</p> <p><i>Средства/мероприятия.</i></p> <p><b><u>Экологически или биологически значимые морские районы (ЭБЗР)</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Организация дополнительных региональных семинаров для оказания содействия работе по выявлению экологически или биологически значимых морских районов с использованием научных критериев, принятых в решении IX/20 – 210 000 долл. США (услуги консультантов по подготовке исходной научной информации: 30 000 долл. США/региональный семинар x 7 региональных семинаров); путевые расходы персонала – 70 000 долл. США (10 000 долл. США/региональный семинар x 7 семинаров); 7 региональных семинаров: 560 долл. США (80 000 долл. США x 7 региональных семинаров).</li> <li>• Организация семинаров по созданию потенциала для работы по теме ЭБЗР и по другим вопросам морской тематики (услуги консультантов по оказанию содействия подготовке кадров и по подготовке исходной информации: 120 000 долл. США (30 000 долл. США/семинар по созданию потенциала x 4 семинара); путевые расходы персонала: 40 000 долл. США (10 000 долл. США/семинар по созданию потенциала x 4 семинара); 4 семинара по созданию потенциала: 32 000 долл. США (8000 долл. США x 4 региональных семинара по созданию потенциала).</li> <li>• Разработка полностью функционального механизма хранения и совместного использования информации о ЭБЗР, опираясь на прототип системы хранения информации о ЭБЗР (услуги консультантов: 7000 долл. США; совещание партнерства по вопросам хранения информации: 8000 долл. США; путевые расходы персонала 5000 долл. США).</li> <li>• Распространение обобщенной научной информации, собранной на региональных семинарах по теме ЭБЗР, для целей инвентаризации региональных данных (путевые расходы персонала 1000 долл. США).</li> <li>• Дальнейшая доработка и перевод учебного пособия и модулей по ЭБЗР (услуги консультантов-переводчиков: 10 000 долл. США (2000 долл. США на каждый язык x 5 языков; публикация: 6000 долл. США (1000 долл. США на каждый язык x 6 языков).</li> </ul> <p><b><u>Устранение антропогенного воздействия на морское биоразнообразие</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Включение тематики воздействия изменения климата на коралловые рифы в повестку дня семинаров по созданию потенциала (услуги консультантов по разработке учебного модуля/пособия по вопросу воздействия изменения климата на коралловые рифы: 4000 долл. США).</li> <li>• Разработка предложений по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов путем подготовки добавления к плану работы (услуги консультантов: 5000 долл. США; путевые расходы персонала в связи с поездкой на совещание в рамках Международной инициативы по коралловым рифам: 5000 долл. США).</li> <li>• Подготовка проекта набора согласованных терминов по проблематике морского шума (услуги консультантов: 5000 долл. США; путевые расходы персонала: 5000 долл. США).</li> <li>• Организация семинара экспертов в целях улучшения и совместного использования информации о подводном шуме и его воздействии на морское и прибрежное биоразнообразие и разработка практического руководства и набора инструментальных средств по минимизации и смягчению значительного</li> </ul>
--	--



	<p>неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие (услуги консультантов по подготовке исходного документа: 4000 долл. США; семинар экспертов: 8000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка документа о систематическом обзоре воздействия подкисления океанов на биоразнообразие и на функции экосистем, который обеспечит целевое обобщение информации о воздействии подкисления океанов на биоразнообразие в морских и прибрежных системах, включая информацию о не столь широко сообщаемых палеоокеанографических исследованиях (услуги консультантов: 6000 долл. США, путевые расходы персонала: 5000 долл. США).</li> <li>• Подготовка обобщенного материала о воздействии морского мусора на морское биоразнообразие и организация семинара экспертов для подготовки практического пособия по предотвращению и смягчению значительного неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания (услуги консультантов: 4000 долл. США; семинар экспертов: 8000 долл. США; путевые расходы персонала: 5000 долл. США).</li> <li>• Включение вопросов морского мусора в повестку дня региональных семинаров по созданию потенциала (услуги консультантов по разработке учебного модуля/пособия по морскому мусору: 4000 долл. США).</li> </ul> <p><b><u>Морское пространственное планирование и добровольные руководящие принципы проведения оценки экологических последствий (ОЭП) и стратегической экологической оценки (СЭО) в морских районах</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Распространение добровольных руководящих принципов проведения ОЭП и СЭО в качестве справочного пособия среди Сторон, других правительств и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также соответствующих процессов в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (путевые расходы персонала: 1000 долл. США).</li> <li>• Стимулирование деятельности по созданию потенциала для применения добровольных руководящих принципов проведения ОЭП и СЭО в морских районах (услуги консультантов по разработке учебных модулей/пособий по применению добровольных руководящих принципов: 4000 долл. США).</li> <li>• Созыв семинара экспертов для обеспечения комплексного практического руководства и набора инструментальных средств по применению морского пространственного планирования с использованием в качестве основы существующих руководящих принципов (услуги консультантов: 3000 долл. США; семинар экспертов: 8000 долл. США; путевые расходы персонала: 5000 долл. США).</li> <li>• Разработка руководящих указаний и набора инструментальных средств по применению морского пространственного планирования (услуги консультантов: 4000 долл. США).</li> <li>• Распространение материалов по повышению осведомленности о морском пространственном планировании (публикация: 8000 долл. США).</li> <li>• Организация учебных семинаров по теме морского пространственного планирования в тесной связи с существующей деятельностью по созданию потенциала в области морских охраняемых районов и ЭБЗР (услуги консультантов по разработке учебного модуля/пособия по морскому пространственному планированию: 4000 долл. США).</li> </ul> <p>Учитывая значительное увеличение числа мероприятий, утвержденных Конференцией Сторон для программы работы по <b>морскому и прибрежному биоразнообразию</b>, возникла срочная необходимость в укреплении потенциала секретариата в этой области, поскольку в настоящее время за эту программу отвечает только один сотрудник по программе. В этой связи рекомендуется ввести <b>одну должность уровня помощника сотрудника по программе (С-2)</b>, но, признавая нынешнюю глобальную финансовую ситуацию, секретариат предлагает финансировать эту должность из добровольных фондов в период 2013-2014 гг. годов, ожидая, что их можно было бы финансировать из</p>
--	---

	<p>основного бюджета в бюджете на 2015-2016 годы. Помощник сотрудника по программе (С-2) сосредоточит свою работу на вопросах механизма хранения информации об ЭБЗР, проведения региональных семинаров по теме ЭБЗР, а также на работе по морскому пространственному планированию, включая механизм обмена информацией об опыте морского пространственного планирования.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Семь (7) региональных семинаров по теме ЭБЗР; 4 региональных семинара по созданию потенциала для работы по теме ЭБЗР и по другим вопросам морской тематики; полностью функциональный механизм хранения информации об ЭБЗР; региональные инвентаризации данных; уточненное учебное пособие и модули по ЭБЗР на языках ООН; обновление конкретного плана работы по коралловым рифам; семинар экспертов по вопросам воздействия подводного шума; целевое обобщение информации о воздействии подкисления океанов на биоразнообразие в морских и прибрежных системах; обобщенный документ и семинар экспертов по вопросу воздействия морского мусора на окружающую среду; семинар экспертов по вопросам морского пространственного планирования; руководящие указания и набор инструментальных средств по применению морского пространственного планирования; материал по повышению осведомленности о морском пространственном планировании; учебный семинар по теме морского пространственного планирования.</p> <p><b>4. Биологическое разнообразие лесов</b></p> <p><i>Сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) для гарантирования того, чтобы Глобальная оценка лесных ресурсов постоянно обеспечивала полезные данные и результаты анализов для целей оценки результатов осуществления Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Рекомендация XVI/15 ВОНТТК.</p> <p><b>Актуальность для целей и задач Стратегического плана.</b> Целевая задача 3 стратегической цели А; целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В; целевая задача 11 стратегической цели В; целевая задача 15 стратегической цели D; и целевые задачи 18 и 20 стратегической цели Е.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <p>- сотрудничество с ФАО в подготовке <i>Глобальной оценки лесных ресурсов</i>, в том числе путем участия в работе соответствующих совещаний (услуги консультантов 3000 долл. США, путевые расходы персонала/суточные 2000 долл. США; время работы персонала – 4 недели сотрудники категории специалистов; 4 недели сотрудники категории общего обслуживания).</p> <p><b>Практические результаты.</b></p> <p>Внесение вклада в <i>Глобальную оценку лесных ресурсов</i>.</p> <p><b>5. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель</b></p> <p>Целью программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель является стимулирование сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и расширение взаимодействия и сотрудничества между смежными конвенциями, и в частности с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.</p> <p><b>Мандат.</b> Решение X/35.</p> <p><b>Актуальность для целей и задач Стратегического плана.</b> Целевые задачи 5, 7, 12, 13, 14, 15, 18.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Разработка руководящих указаний по управлению водо- и землепользованием, в том числе адаптированных методов ведения сельского хозяйства и борьбы с эрозией почв, и по выявлению угроз, наиболее опасных для биоразнообразия засушливых и субгумидных земель (время работы персонала: 2 недели сотрудники категории</li> </ul>
--	---

	<p>специалистов, 2 недели сотрудники категории общего обслуживания; подготовка/печать документов: 6000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выявление оптимальной практики разрешения конфликта между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и скотоводством и ведением сельского хозяйства на засушливых и субгумидных землях (время работы персонала: 3 недели сотрудники категории специалистов, 3 недели сотрудники категории общего обслуживания; подготовка/печать документов: 1000 долл. США).</li> <li>• Выявление примеров передового опыта привлечения маргинализированных групп, определенных как таковые на основе национальных обстоятельств, к осуществлению программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (время работы персонала: 2 недели сотрудники категории специалистов, 3 недели сотрудники категории общего обслуживания).</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Печатный выпуск руководящих указаний по управлению водо- и землепользованием</li> <li>• Печатный выпуск материалов по оптимальной практике разрешения конфликта между сохранением биоразнообразия и скотоводством и ведением сельского хозяйства</li> <li>• Окончательная доработка базы данных о примерах передового опыта привлечения маргинализированных групп.</li> </ul> <p><b>6. Биологическое разнообразие горных экосистем</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 24 Конвенции; решение VI/30; приложение II к решению IV/16; приложение о биологическом разнообразии горных районов и программе работы к решению VII/27 и все остальные тематические программы работы.</p> <p><b>Актуальность для целей и задач Стратегического плана.</b> 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.3, 4.4</p> <p>Актуальность для проекта обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1,2,5,11,12,14,15 и 20</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Расширение сотрудничества и партнерства с организациями, инициативами и региональными конвенциями в целях оказания поддержки Сторонам в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию горных районов и соответствующих решений.</li> <li>• Распространение информации, передовых методов, инструментов и ресурсов, связанных с биоразнообразием горных районов, через механизм посредничества и другими средствами.</li> <li>• В сотрудничестве с Глобальной оценкой биоразнообразия горных районов ДИВЕРСИТАС проведение сбора и периодического обновления информации для использования в тематическом портале в целях мониторинга изменений и распространения информации о биологическом разнообразии горных районов, в том числе об участках биологического, экологического и социально-экономического значения, об экосистемных услугах, угрожаемых и эндемичных видах и генетических ресурсах, включая в частности генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, соответствующих традиционным знаниям и культурных аспектах биоразнообразия горных районов; прямых и косвенных приводных механизмах, вызывающих изменение биоразнообразия горных районов, включая в частности изменение климата и изменение характера землепользования, а также туристическую и спортивную деятельность; свойствах экосистем и мест обитания.</li> <li>• Осуществление сотрудничества с соответствующими организациями и инициативами, такими как, среди многих других, Программа по сохранению горных биомов МСОП-ВКОТ, для оказания помощи странам в осуществлении их программ и проектов, связанных с изменением климата.</li> <li>• Осуществление сотрудничества с Международным центром по комплексному</li> </ul>
--	--

	<p>освоению горных районов, Консорциумом за устойчивое развитие Андского экорегиона, Альпийской и Карпатской конвенциями и другими соответствующими инициативами в целях активизации их участия в формулировании региональных стратегий, тесного сотрудничества со странами и оказания им помощи в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию горных районов.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Более эффективное сотрудничество с Международным центром по комплексному освоению горных районов, Консорциумом за устойчивое развитие Андского экорегиона, Альпийской и Карпатской конвенциями и другими соответствующими инициативами в осуществлении программы работы; база данных о биологическом разнообразии горных районов, об участках биологического, экологического и социально-экономического значения, об экосистемных услугах, угрожаемых и эндемичных видах и т.д.; информация о передовом опыте, инструментальных средствах и ресурсах, связанных с осуществлением программы работы; об эффективной реализации программы работы на местах/</p>
Утвержденные должности	<p>Эколог по засушливым и субгумидным землям - С-4; внутренние воды (и мигрирующие виды) - С-4; наземные экосистемы/биоразнообразие лесов - С-4; Джакартский мандат/морское и прибрежное биоразнообразие и экосистемный подход - С-4.</p> <p>2 помощника по программам - ОО-6.</p>
Запрашиваемые новые должности	
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p><b>Итого: 2013 - 2014: долл. США 4,322,800</b></p> <p><u>Штат</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 738 700 долл. США (331 900 долл. США - сельское хозяйство (С-3); 262 500 долл. США - морское и прибрежное биоразнообразие (С-2); 144 300 - морское и прибрежное биоразнообразие (ОО))</p> <p><u>Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 302 000 долл. США (12 000 долл. США – внутренние воды, 182 00 – сельское хозяйство, включая биотопливо)</p> <p><u>Консультанты/субдоговоры</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 1 035 000 долл. США (3000 долл. США – леса, 75000 долл. США – внутренние воды, 3000 долл. США – сельское хозяйство/биотопливо, 97 000 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие)</p> <p><u>Совещания</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 520 000 долл. США (20 000 долл. США – внутренние воды, 32 000 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие)</p> <p><u>Семинары</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 1 120 000 долл. США (24 000 долл. США – внутренние воды, 88 000 долл. США - морское и прибрежное биоразнообразие)</p> <p><u>Путевые расходы персонала</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 315 000 долл. США (7500 долл. США – внутренние воды, 17 000 долл. США - морское и прибрежное биоразнообразие, 5000 долл. США – сельское хозяйство/биотопливо, 2000 долл. США - леса)</p>

	<p><u>Публикации/подготовка докладов/типографские работы</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 204 000 долл. США</p> <p>(100 000 долл. США – внутренние воды, 88 000 долл. США - морское и прибрежное биоразнообразие, 16 000 долл. США – засушливые и субгумидные земли)</p>
--	--

*d) Сквозные вопросы (мандаты и дополнительные, специфические, практические результаты)*

	<p><b>1. Инвазивные чужеродные виды (ИЧВ)</b></p> <p><i>1) Подготовка руководящих указаний и инструментальных средств для Сторон в целях достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти</i></p> <p><b>Мандат.</b> X/38 и пункты 5,6,8 и 13 ожидаемых решений КС-11</p> <p><b>Связи со Стратегическим планом и целевыми задачами, принятыми в Айти:</b> прямая связь с целевой задачей 9 и с регулированием ИЧВ в целевых задачах 4, 5,7, 10, 11,12,13,14,15,17,18,19.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Консультант для обобщения возможных мер/передовых методов/тематических исследований касательно торговли комнатными животными и другими живыми видами их регулирования</li> <li>• Консультант для обновления и обобщения информации о международных стандартах и добровольных мерах касательно инвазивных чужеродных видов</li> <li>• Разработка набора инструментальных средств (разработка сетевого/электронного инструмента в механизме посредничества в 2013 году).</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Руководящие указания относительно торговли комнатными животными и другими живыми видами их регулирования</li> <li>• Набор инструментальных средств для Сторон по осуществлению руководящих принципов, соответствующих решений Конференции Сторон и международных стандартов и/или добровольных мер для минимизации рисков интродукции чужеродных видов.</li> </ul> <p><i>2) Обмен информацией об инвазивных чужеродных видах</i></p> <p><b>Мандат.</b> Пункты 15 и 18 ожидаемого решения КС-11</p> <p><b>Связи со Стратегическим планом и целевыми задачами, принятыми в Айти:</b> прямая связь с целевой задачей 9 и с регулированием ИЧВ в целевых задачах 4, 5,7, 10, 11,12,13,14,15,17,18,19</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Создание глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах (ГПИИЧВ) (координационное совещание в 2013-2014 гг.)</li> <li>• Разработка шлюза информации ГПИИЧВ и его подключение к механизму посредничества в 2013-14 гг.)</li> <li>• Технические совещания партнеров в 2013 и 2014 годах)</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Легко используемые информационные и электронные инструменты по инвазивным чужеродным видам в арсенале Сторон для достижения целевой задачи 9, принятой в Айти</li> <li>• Гармонизированные и устойчивые информационные ресурсы касательно ИЧВ в глобальном масштабе</li> <li>• Усовершенствованный доступ к информации об ИЧВ в механизме посредничества</li> </ul> <p><i>3) Анализ путей распространения и выявление мер по пресечению конкретных путей распространения</i></p>
--	---

	<p><b>Мандат.</b> Пункты 7 и 20 б) ожидаемого решения КС-11</p> <p><b>Связи со Стратегическим планом и целевыми задачами, принятыми в Айти:</b> прямая связь с целевой задачей 9 и с регулированием ИЧВ в целевых задачах 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Совещание экспертов в 2013 году</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Доклад об общих путях распространения и мерах по пресечению конкретных путей распространения</li> </ul> <p>4) Оценка результатов реализации</p> <p><b>Мандат.</b> Пункт 20 а) ожидаемого решения КС-11</p> <p><b>Связи со Стратегическим планом и целевыми задачами, принятыми в Айти:</b> прямая связь с целевой задачей 9 и с регулированием ИЧВ в целевых задачах 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Совещание партнеров для выявления индикаторов результатов в 2013 году</li> <li>• Разработка инструмента для мониторинга результатов в 2014 году</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Глобальный доклад о результатах осуществления решений</li> </ul> <p><b>2. Глобальная таксономическая инициатива (ГТИ)</b></p> <p><i>Оказание содействия налаживанию партнерств среди академических организаций, многосторонних соглашений, связанных с биоразнообразием, и соответствующих международных организаций</i></p> <p><b>Мандат.</b> Пункты 10а) – с) ожидаемого решения КС-11</p> <p><b>Связи со Стратегическим планом и целевыми задачами, принятыми в Айти:</b> прямая связь с целевой задачей 19 и со всеми целевыми задачами, для осуществления которых требуется информация о биоразнообразии или идентификации видов</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Региональные семинары для национальных координационных центров по ГТИ и других субъектов деятельности по теме использования стратегии создания потенциала для ГТИ в целях ее включения в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) (120 000 долл. США в 2013 году, 120 000 долл. США в 2014 году)</li> <li>• Семинары/профподготовка по созданию таксономического потенциала (НСПДСБ) (120 000 долл. США в 2013 году, 120 000 долл. США в 2014 году)</li> <li>• Разработка набора инструментальных средств электронного обучения, чтобы обеспечивать использование таксономической информации для достижения целевых задач, принятых в Айти (30 000 долл. США – консультант, включая 5000 долл. США для электронной публикации в механизме посредничества).</li> </ul> <p><b>3. Оценка воздействия</b></p> <p><i>Оценка воздействия, проводимая на проектном и стратегическом уровнях, эффективно содействует сокращению утраты биоразнообразия.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 14.1; решение IV/10 С; решение V/13; решение V/6; решение VI/7 А; решение VIII/28; решение IX/2 (биотопливо); решение IX/20 (морское и прибрежное биоразнообразие); решение X/21 (привлечение деловых кругов, решение X/29 (морское и прибрежное биоразнообразие), решение X/31 (охраняемые районы), решение X/33 (биоразнообразие и изменение климата), решение X/35 (засушливые и субгумидные земли), решение X/37 (биотопливо), решение X/38 (инвазивные чужеродные виды), решение X/42 (статья 8j)). Рекомендации ВОНТТК XV/1 (структура индикаторов для</p>
--	---

	<p>Стратегического плана), XV/4 (инвазивные чужеродные виды), XVI/4 (морское и прибрежное биоразнообразие, ЭБЗР), XVI/6 (морское и прибрежное биоразнообразие, руководящие указания по оценке рисков), XVI/9 (геоинженерия) и ожидаемые решения KC-11.</p> <p><b>Актуальность для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</b> Целевые задачи, принятые в Айти: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Развитие необходимого потенциала для применения руководящих принципов проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на национальном и региональном уровнях (пункты 8а) и 12а) решения VIII/28) и представление информации и обмен информацией об опыте Сторон и других субъектов в области применения руководящих принципов проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования в различных масштабах (пункты 8 b) и 12 c) решения VIII/28); (компоненты субрегиональных семинаров по созданию потенциала, в том числе по НСПДСБ, представлению национальной отчетности, охраняемым районам), популяризация руководящих принципов Агуэй-гу, популяризация добровольных руководящих принципов проведения ОЭП и СЭО в морских и прибрежных районах - 3 x 10 000 долл. США в 2013 году и 4 x 10 000 долл. США в 2014 году, командировки персонала: 15 000 долл. США в 2013 году и 10 000 долл. США в 2014 году)</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b> Расширение возможностей на национальном и (суб)региональном уровнях для включения тематики биоразнообразия в процессы планирования и в оценки последствий и рисков.</p> <p><b>4. Мониторинг, индикаторы и четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-4)</b></p> <p><i>Целевые задачи и индикаторы применяются на национальном, региональном и глобальном уровнях и содействуют процессу принятия решений и распространению информации, связанной с биоразнообразием.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 7 и 14 Конвенции, решения V/5 и VIII/23 (биоразнообразие сельского хозяйства), решение VI/7 В; решения VII/8, VII/1 и VIII/19 (биоразнообразие лесов), VII/2, VIII/2 и рекомендация XII/6 ВОНТТК (биоразнообразие засушливых и субгумидных земель), VII/4 и VIII/20 (биоразнообразие внутренних вод), VII/5 и VIII/22 (морское и прибрежное разнообразие), VII/27 (биоразнообразие горных районов), VIII/1 (биоразнообразие островов), VII/28 (охраняемые районы), VIII/5 (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции), VIII/7, VIII/14, IX/1 (биоразнообразие сельского хозяйства); IX/5 (биоразнообразие лесов); IX/7 (экосистемный подход); IX/9 (Стратегический план); IX/10 (Глобальная перспектива в области биоразнообразия); IX/11 (финансовые ресурсы и механизм финансирования); IX/13 (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции); IX/15 (Оценка экосистем на пороге тысячелетия); IX/22 (Глобальная таксономическая инициатива); X/2 (Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы), X/3 (стратегия мобилизации ресурсов), X/4 (третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия), X/7 (целевые задачи и индикаторы), X/10 (представление национальной отчетности), X/17 (Глобальная стратегия сохранения растений), X/18 (установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности), X/19 (гендерные вопросы), X/21 (привлечение деловых кругов), X/22 (местные органы власти), X/24 и X/25 (механизм финансирования), X/28 (биоразнообразие внутренних вод), X/29 (морское и прибрежное биоразнообразие), X/30 (биоразнообразие горных районов), X/31 (охраняемые районы), X/32 (устойчивое использование), X/33 (биоразнообразие и изменение климата), X/34 (биоразнообразие</p>
--	---

	<p>сельского хозяйства), X/35 (засушливые и субгумидные земли), X/39 (Глобальная таксономическая инициатива), X/42 (статья 8j)), рекомендации ВОНТТК XV/1 (структура индикаторов для Стратегического плана), XV/4 (инвазивные чужеродные виды), XVI/1 (эффективность ВОНТТК и связи с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, XVI/2 (ГПОБ-4), XVI/3 (биоразнообразие островов), XVI/5 (морское и прибрежное биоразнообразие), XVI/7 СВРОДЛ+), XVI/10 (Глобальная стратегия сохранения растений), XVI/11 (Глобальная таксономическая инициатива), XVI/14 (стимулы), XVI/15 (совместная работа в области биоразнообразия и сельского хозяйства, лесов и биоразнообразия и здравоохранения) и ожидаемые решения КС-11.</p> <p><b>Актуальность для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</b> Все целевые задачи, принятые в Айти.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оказание странам поддержки в разработке систем мониторинга и индикаторов для оценки результатов выполнения национальных целевых задач и реализации НСПДСБ (два субрегиональных семинара в год).</li> <li>• Оказание поддержки разработке дополнительных индикаторов с помощью Партнерства по индикаторам биоразнообразия и посредством Айтийского паспорта и ГПОБ-4.</li> <li>• Оказание содействия дальнейшей разработке глобальной системы мониторинга биоразнообразия посредством участия в Группе по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием.</li> <li>• Подготовка ГПОБ-4 в соответствии с планом и бюджетом, изложенными в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/3.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b> Структура индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы внедрена и хорошо понятна; расширены возможности Сторон представлять отчетность о тенденциях в области биоразнообразия; расширено распространение информации о тенденциях в области биоразнообразия через посредство существующих и новых механизмов представления отчетности.</p> <p><b>5. Глобальная стратегия сохранения растений</b></p> <p>Глобальная стратегия обеспечивает необходимую структуру для гармонизации и объединения различных инициатив и программ в области сохранения растений на национальном и региональном уровнях, содействующую более эффективному осуществлению Конвенции.</p> <p><b>Мандат.</b> Решения V/10; VI/9; VII/10, IX/3 и X/17; соответствующие решения в рамках тематических программ работы и сквозных вопросов; рекомендация XVI/10 ВОНТТК.</p> <p><b>Актуальность для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</b> Обновленная Глобальная стратегия сохранения растений (ГССР) полностью согласована с новым Стратегическим планом Конвенции, и ее осуществление зависит от средств осуществления, предусмотренных в самом Стратегическом плане.</p> <p><b>Средства и мероприятия</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обслуживание и поддержание гибкого координационного механизма для Стратегии (оказание поддержки проведению одного совещания в 2013 году и одного в 2014 году: по 250 000 долл. США для каждого из совещаний в 2013 году и в 2014 году).</li> <li>• Оказание поддержки разработке национальных и/или региональных стратегий и целевых задач и оказание Сторонам содействия по включению целевых задач в их стратегии, планы и программы и обобщение тематических исследований и информации.</li> </ul>
--	---



- Проведение оценки реализации и эффективности программы.
- Поддержание и развитие дальнейшего сотрудничества с соответствующими организациями, особенно с Глобальным партнерством по сохранению растений.
- Реализация меморандума о сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений.
- Организация региональных семинаров по созданию потенциала и учебных семинаров по тематике национального и регионального осуществления Стратегии, по мере возможности совместно с другими соответствующими семинарами (субрегиональные семинары по созданию потенциала: 120 000 долл. США в 2013 году и 80 000 долл. США в 2014 году).
- Проведение промежуточного обзора результатов реализации обновленной ГССР, включая резюме в ГПОБ-4 (80 000 долл. США для услуг консультантов).
- Другие мероприятия и материалы для стимулирования реализации ГССР (20 000 долл. США по отдельности в 2013 году и в 2014 году для выпуска публикаций и 20 000 долл. США по отдельности в 2013 году и в 2014 году на путевые расходы).

Практические результаты. Повышена осведомленность о мероприятиях в рамках ГССР и участие в них; положительные результаты достижения целевых задач обновленной ГССР; улучшены возможности проведения мониторинга.

## 6. Охраняемые районы

Программа работы по охраняемым районам (ПРОР) воплощает в себе развитие совместных, экологически репрезентативных и эффективно управляемых национальных и региональных систем охраняемых районов, простирающихся в случаях необходимости через национальные границы, охватывающих другие виды землепользования и вносящих вклад в благосостояние людей. ПРОР, в которой особо подчеркивается справедливое распределение затрат и выгод, признаются различные типы управления и много внимания уделяется эффективности управления и получению многократных выгод, представляет собой наиболее комплексный глобальный план действий по созданию охраняемых районов (от разработки до текущего эффективного управления) и может рассматриваться как определяющая структура или проект создания охраняемых районов в предстоящие десятилетия. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии назвали ПРОР одной из наиболее эффективно осуществляемых программ работы Конвенции о биологическом разнообразии. Поскольку целевая задача 11 по сохранению биоразнообразия, принятая в Айти, включает элементы ПРОР, реализация ПРОР неизменно содействует достижению целевой задачи 11 и других целевых задач.

**Мандат.** Статья 8 Конвенции, приложение к решению II/9; пункт 13 решения III/12; подпункты a) и f) пункта 6 решения IV/15; решение IV/16; пункт 8 c) приложения I к решению IV/4; пункт 1 и раздел C программного элемента 3 в приложении к решению IV/5; и пункты 3 h), 17 и 52 приложения к решению IV/7; приложение к решению VII/28; пункты 10,12,14,28 решения VIII/24; пункты A:10,15,16,17,20,22 B7 решения IX/18; пункты 7, 36, 37 решения X/3 и будущее решение KC-11.

Актуальность для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: 1,2,5,10,11,12,14,15 и 20.

### *Средства/мероприятия.*

- Разработка технических вспомогательных материалов, таких как наборы инструментальных средств, руководящие принципы, основанные на передовом опыте, модули электронного обучения и сетевые аудитории.
- Широкое взаимодействие с кругами, занимающимися вопросами охраняемых

	<p>районов во всем мире, включая, кроме всего прочего, МСОП-Всемирную комиссию по охраняемым территориям, Глобальную программу МСОП по охраняемым районам, международные неправительственные организации в защиту биоразнообразия и местные неправительственные организации, коренные и местные общины, академические и научно-исследовательские организации, деловые круги, промышленность и благотворительные фонды, правительства, двусторонних и многосторонних доноров, для укрепления лагеря ДРУЗЕЙ ПРОР.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поддержание каналов связи с национальными координационными центрами по ПРОР для развития структуры специализированной сети и передачи им информации о новых инструментах и финансовых возможностях.</li> <li>• Организация региональных и субрегиональных сетей технической поддержки для оказания содействия осуществлению программы работы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.</li> <li>• Организация субрегиональных и региональных семинаров, сопровождаемых целевым планом действий по созданию потенциала, включающим координацию технической поддержки и доступного финансирования для реализации программы работы на местах.</li> <li>• Поддержание взаимодействия с донорским сообществом с целью мобилизации фондов для проведения мероприятий по созданию потенциала, а также для привлечения его к участию в СетиЖизни и к контролю за функционированием СетиЖизни.</li> <li>• Установление связи и координация усилий для укрепления взаимодействия с региональными и глобальными конвенциями, а также национальных политик и стратегий в процессе осуществления ПРОР.</li> <li>• Распространение информации о ценности охраняемых районов и выгодах, которые они обеспечивают, и о выгодах эффективной реализации программы работы по охраняемым районам для национальной экономики, общественного здравоохранения, поддержания культурных ценностей, устойчивого развития и достижения Целей развития на тысячелетие и целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и других целевых задач, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, чтобы стимулировать понимание этого среди специалистов, принимающих решения, в ключевых секторах на всех уровнях правительства и среди других субъектов деятельности.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b> Региональные сети технической поддержки, руководимые ведущими региональными учреждениями; модули электронного обучения и другие инструменты и ресурсы для реализации программы работы; адресная поддержка реализации национальных и региональных планов действий; разработка и поддержание к 2020 году комплексных, эффективно управляемых и экологически репрезентативных национальных и региональных систем сухопутных и морских охраняемых районов (включая территории общинного сохранения) за счет эффективного осуществления программы работы на местах.</p> <p><b>7. Восстановление экосистем</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 8 f), h), 9 c) и 14 Конвенции; соответствующие решения по тематическим программам работы, охраняемым районам, биоразнообразию и изменению климата, Глобальной стратегии сохранения растений, устойчивому использованию, экосистемному подходу, Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, Глобальной перспективе в области биоразнообразия; и решения КС-11 о восстановлении экосистем (рекомендация XV/2 ВОНТТК).</p> <p><b>Актуальность для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: 5,7,9,10,11,12,14 и 15.</b></p>
--	--

	<p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработка технических вспомогательных материалов, таких как наборы инструментальных средств, руководящие принципы, основанные на передовом опыте, модули электронного обучения и сетевые аудитории.</li> <li>• Поддержание широкого взаимодействия с Международным обществом экологической реставрации, Международным союзом охраны природы, Институтом мировых ресурсов, Глобальным партнерством по восстановлению лесного ландшафта, Международной организацией по тропической древесине и другими соответствующими организациями и другими неправительственными организациями, коренными и местными общинами, академическими и исследовательскими организациями, коммерческими, промышленными и филантропическими фондами, правительствами и двусторонними и многосторонними донорами для оказания поддержки восстановлению экосистем.</li> <li>• Поддержание каналов связи с национальными координационными центрами по КБР для передачи им информации о новых инструментах и финансовых возможностях.</li> <li>• Организация региональных и субрегиональных сетей технической поддержки для оказания содействия реализации на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.</li> <li>• Организация субрегиональных и региональных семинаров, сопровождаемых целевым планом действий по созданию потенциала, включающим координацию технической поддержки и доступного финансирования для реализации работы на местах.</li> <li>• Взаимодействие с донорским сообществом с целью мобилизации фондов для проведения мероприятий по созданию потенциала.</li> <li>• Установление связи и координация усилий для укрепления взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях и другими многосторонними экологическими соглашениями в целях расширения и гармонизации усилий по восстановлению экосистем и избегания дублирования усилий.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b> Региональные сети технической поддержки, руководимые ведущими региональными учреждениями; модули электронного обучения и другие инструменты и ресурсы для реализации работы; адресная поддержка реализации восстановительных проектов и достижению целевых задач 11, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, к 2020 году.</p> <p><b>8. Научная оценка</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 7, пункт 2 статьи 25 и приложение I к Конвенции; все решения по тематическим программам работы и охраняемым районам, а также об Оценке экосистем на пороге тысячелетия, представлении национальной отчетности, Стратегическом плане и Глобальной перспективе в области биоразнообразия; и решения об эффективности ВОНТТК и сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам.</p> <p><b>Актуальность для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы:</b> все целевые задачи, принятые в Айти.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Развитие эффективных и плодотворных рабочих отношений между ВОНТТК КБР и Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (20 000 долл. США ежегодно в 2013</li> </ul>
--	--

	<p>году и в 2014 году на командировки персонала).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Оказание поддержки проведению и участие в проведении научных оценок, связанных с биоразнообразием, как постановлено в решениях Конференции Сторон, а также в рамках других соответствующих процессов (60 000 долл. США ежегодно в 2013 году и в 2014 году для проведения семинаров по тематике научной оценки).</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b> Существование возможностей проведения эффективных и своевременных научных оценок в поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии; возрос потенциал проведения научной оценки на национальном уровне.</p> <p><b>9. Изменение климата и биологическое разнообразие</b></p> <p>В рамках сквозного вопроса биоразнообразия и изменения климата предусматривается стимулирование взаимодействия в реализации мероприятий по борьбе с изменением климата и мероприятий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, включение тематики биоразнообразия во все соответствующие национальные политики, программы и планы реагирования на изменение климата и разработка инструментов для реализации мероприятий по сохранению биоразнообразия, содействующих адаптации к изменению климата и смягчению его последствий.</p> <p><b>Мандат.</b> Решения VII/15, VIII/30, IX/16, X/33, рекомендации XVI/8 и XVI/9.</p> <p><b>Актуальность для целей и задач Стратегического плана.</b> Целевые задачи 10 и 15, принятые в Айти.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Выявление соответствующих семинаров и мероприятий в рамках Найробийской программы работы по аспектам последствий, уязвимости и адаптации в связи с изменением климата и Планов действий по национальной адаптации и распространение такой информации через механизм посредничества Конвенции и другими средствами в целях расширения обменов знаниями о подходах с позиций экосистем (время работы персонала: 3 недели сотрудники категории специалистов, 4 недели сотрудники категории общего обслуживания; путевые расходы; 5000 долл. США).</li> <li>Изучение вариантов повышения оперативной совместимости баз данных, поддерживаемых обоими секретариатами, в целях расширения сотрудничества в вопросах подходов с позиций экосистем, и прежде всего в развивающихся странах, особо уязвимых к изменению климата (время работы персонала: 3 недели сотрудники категории специалистов, 1 неделя сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>Оказание содействия просветительской деятельности по вопросам взаимосвязи между изменением климата, биоразнообразием и опустыниванием, а также их связи с источниками средств к существованию и развитием в рамках программы работы по установлению связи, просвещению и осведомленности общественности; (время работы персонала: 4 недели сотрудники категории специалистов, 4 недели сотрудники категории общего обслуживания; услуги консультантов: 5000 долл. США; публикация материалов: 5000 долл. США).</li> <li>Создание осведомленности и потенциала среди организаций и программ, занимающихся моделированием изменения климата и изучением текущих инициатив в области моделирования и разработки сценариев динамики биоразнообразия и управления данными о биоразнообразии (время работы персонала: 3 недели сотрудники категории специалистов, 2 недели сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>Передача докладов о геоинженерии и биоразнообразии в секретариаты соответствующих договоров и организаций (время работы персонала: 1 неделя сотрудники категории специалистов, 1 неделя сотрудники категории общего</li> </ul>
--	--

	<p>обслуживания; путевые расходы: 10 000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обобщение сообщенной Сторонами информации, о которой говорится в пункте 8 w) решения X/33, и распространение ее через механизм посредничества (время работы персонала: 4 недели сотрудники категории специалистов, 4 недели сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>• Предложение Межправительственной группе по изменению климата обеспечить углубленное рассмотрение вопроса о биоразнообразии, когда она будет изучать проблемы геоинженерии в своем пятом оценочном докладе (время работы персонала: 1 неделя сотрудники категории специалистов, 1 неделя сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>• Подготовка обновленной информации о потенциальном воздействии методов геоинженерии на биоразнообразие и о нормативно-правовой базе по методам геоинженерии по управлению климатом, актуальным для Конвенции о биологическом разнообразии (время работы персонала: 6 недель сотрудники категории специалистов, 6 недель сотрудники категории общего обслуживания; консультант: 20 000 долл. США; публикация: 5000 долл. США).</li> <li>• Подготовка обзора дополнительных мнений коренных и местных общин [и других субъектов деятельности] о потенциальном воздействии геоинженерии на биоразнообразие и о соответствующих социальных, экономических и культурных последствиях, учитывая также гендерные аспекты (время работы персонала: 4 недели сотрудники категории специалистов, 3 недели сотрудники категории общего обслуживания; консультант: 10 000 долл. США; семинар: 60 000 долл. США; публикация: 5000 долл. США).</li> <li>• Оказание по мере необходимости поддержки Сторонам и соответствующим организациям и процессам в разработке и внедрении подходов с позиций экосистем к адаптационным и смягчающим мероприятиям применительно к биоразнообразию (время работы персонала: 8 недель сотрудники категории специалистов, 8 недель сотрудники категории общего обслуживания; семинар: 80 000 долл. США; путевые расходы: 20 000 долл. США; публикация: 5000 долл. США).</li> <li>• Обобщение существующих и дополнительных мнений и результатов тематических исследований, представленных Сторонами относительно включения тематики биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата (время работы персонала: 3 недели сотрудники категории специалистов, 3 недели сотрудники категории общего обслуживания; консультант: 10 000 долл. США).</li> <li>• Разработка инструментов для оценки и снижения неблагоприятного воздействия мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на деятельность, связанную с биоразнообразием (время работы персонала: 6 недель сотрудники категории специалистов, 6 недель сотрудники категории общего обслуживания; консультант: 10 000 долл. США).</li> </ul> <p><b><i>Практические результаты.</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обсуждения и сотрудничество с конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и с совещанием их Совместной контактной группы в целях выявления соответствующих семинаров и мероприятий в рамках Найробийской программы работы и выявления вариантов повышения оперативной совместимости баз данных.</li> <li>• Публикация и распространение (в том числе интернетовскими методами) материалов о просветительской деятельности по вопросам взаимосвязи между изменением климата, биоразнообразием и опустыниванием.</li> <li>• Использование механизма посредничества для обмена информацией о моделировании изменения климата и изучении текущих инициатив в области моделирования, разработки сценариев и управления данными.</li> <li>• Участие персонала секретариата КБР в работе совещаний соответствующих организаций для передачи им докладов о геоинженерии и биоразнообразии.</li> </ul>
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обобщенная информация о геоинженерии.</li> <li>• Обновление и публикация докладов о геоинженерии.</li> <li>• Проведение семинара с целью сбора мнений коренных и местных общин о потенциальных последствиях для биоразнообразия.</li> <li>• Проведение семинара по теме подходов с позиций экосистем к адаптационным и смягчающим мероприятиям и публикация результатов.</li> <li>• Оперативная совместимость существующих баз данных о включении тематики биоразнообразия в деятельность по борьбе с изменением климата.</li> <li>• Разработаны инструменты для проведения оценки и снижения неблагоприятного воздействия мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на деятельность, связанную с биоразнообразием.</li> </ul> <p><b>10. Устойчивое использование биоразнообразия</b></p> <p><i>Поручение Исполнительному секретарю</i></p> <p><b>Мандат.</b> Рекомендация XV/6 ВОНТТК.</p> <p><b>Актуальность для целей и задач Стратегического плана:</b> целевые задачи 3 и 4 стратегической цели А; целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В; и целевая задача 18 стратегической цели Е.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <p>- Поддержание инициатив по созданию потенциала в сфере управления дикой природой для ее устойчивого использования на основе обычаев при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин (совещание: 300 000 долл. США; путевые расходы персонала/суточные 60 000 долл. США; распространение информации/публикации: 60 000 долл. США; услуги консультантов: 40 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты: 10 000 долл. США; (время работы персонала 12 недель сотрудники категории специалистов, 12 недель сотрудники категории общего обслуживания).</p> <p>- Дальнейшее развитие связей между работой по статье 10 с) Конвенции и работой по устойчивому использованию мяса диких животных на основе обычаев (совещание: 60 000 долл. США; распространение информации/публикации: 10 000 долл. США; услуги консультантов: 10 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты: 10 000 долл. США; (время работы персонала 4 недели сотрудники категории специалистов, 4 недели сотрудники категории общего обслуживания).</p> <p>- Оказание содействия обмену информацией и опытом в области устойчивого управления дикой природой (распространение информации/публикации: 40 000 долл. США; услуги консультантов: 30 000 долл. США; (время работы персонала 4 недели сотрудники категории специалистов, 4 недели сотрудники категории общего обслуживания).</p> <p><b>Практические результаты.</b></p> <p>3 субрегиональных семинара по созданию потенциала и коммуникационные материалы по устойчивому использованию мяса диких животных на основе обычаев; технические серии и другие коммуникационные материалы, включая интерактивные семинары по теме устойчивого управления дикой природой.</p>
	<p><b>1. Здравоохранение и биологическое разнообразие</b></p> <p><i>1) Поручение Исполнительному секретарю</i></p> <p><b>Мандат.</b> Ожидаемые решения КС-11 на основе рекомендации XVI/15 ВОНТТК.</p> <p><b>Актуальность для целей и задач Стратегического плана:</b> целевые задачи 1, 2 и 4</p>

	<p>стратегической цели А; целевые задачи 5, 6, 7, 8, 9 и 10 стратегической цели В; целевые задачи 11, 12, 13 стратегической цели С; целевые задачи 14, 15, 16 стратегической цели D; целевые задачи 17, 18 и 19 стратегической цели Е.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Разработка программы совместной работы и дальнейшее создание специальной контактной группы с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и с другими соответствующими организациями и инициативами в поддержку вклада, который Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия может вносить в достижение целей охраны здоровья людей (совещания: 60 000 долл. США; путевые расходы персонала/суточные 10 000 долл. США; услуги консультантов 30 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты 10 000 долл. США; (время работы персонала 25 недель сотрудники категории специалистов, 20 недель сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>- Оказание содействия дальнейшей разработке индикаторов, которые могут быть актуальны для взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем людей, в сотрудничестве с соответствующими организациями и на основе мнений Сторон и поощрение Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности к их использованию (время работы персонала: 4 недели сотрудники категории специалистов, 2 недели сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>- Дальнейшее проведение серии региональных семинаров по созданию потенциала в сотрудничестве с ВОЗ и организациями-партнерами в целях: 1) повышения осведомленности о взаимосвязи между вопросами биоразнообразия и здравоохранения; и 2) оказания Сторонам содействия в осуществлении сотрудничества с национальными секторами здравоохранения в целях включения вопросов биоразнообразия в национальные стратегии и программы здравоохранения (семинары: 4 x 80 000 долл. США = 320 000 долл. США; путевые расходы персонала/суточные: 30 000 долл. США; распространение информации/публикации: 10 000 долл. США; услуги консультантов: 20 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты: 30 000 долл. США; подготовка и публикация доклада: 20 000 долл. США (время работы персонала 40 недель сотрудники категории специалистов, 40 недель сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>- Популяризация взаимосвязей между здоровьем людей и биоразнообразием (распространение информации/публикации: 40 000 долл. США; услуги консультантов: 30 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты: 20 000 долл. США, путевые расходы персонала/суточные: 10 000 долл. США (время работы персонала 20 недель сотрудники категории специалистов, 10 недель сотрудники категории общего обслуживания).</li> <li>- Сбор информации среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций о совместных мероприятиях и реализации мероприятий в секторе здравоохранения и представление доклада о ней на 12-м совещании Конференции Сторон (время работы персонала 4 недели сотрудники категории специалистов, 6 недель сотрудники категории общего обслуживания).</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <p>Технические руководства (технические серии или аналогичные материалы на языках Организации Объединенных Наций, дополненные презентацией с использованием программы Пауэрпойнт и брошюрой), оказание поддержки и предоставление консультаций Сторонам для осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (доклады о работе совещаний Контактной группы и доклады о работе семинаров по созданию потенциала), и другие коммуникационные материалы (электронное обучение, тематические исследования, интерактивные семинары и т.п.) по тематике здравоохранения и биоразнообразия. Программа совместной работы с ВОЗ и со специальной Контактной группой, организуемой совместно с ВОЗ, и с другими соответствующими организациями и учреждениями.</p>
--	---

<p><i>Утвержденные должности</i></p>	<p>С-4 - Глобальная таксономическая инициатива /инвазивные чужеродные виды, охрана природы; С-4 - сохранение in-situ и ex-situ/охраняемые районы/биоразнообразие горных районов; С-4- научные и технические оценки (<b>уровень должности предполагается повысить до С-5</b>); вопросами мигрирующих видов и изменения климата ведает сотрудник по программе по засушливым и субгумидным землям. Вопросами экосистемного подхода ведает сотрудник по программе (С-4) Морское и прибрежное биоразнообразие и биоразнообразие. Помощник по программе (ОО-6).</p>
<p><i>Внебюджетные ресурсы</i></p>	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b>  <b>Итого: 2013- 2014 гг.: 8 961 500 долл. США</b>  <u>Штат</u>  <b>2013-2014 гг.: 1 217 500 долл. США</b>  (403 900 долл. США (С-4) здравоохранение; 262 5000 долл. США (С-2) СВРОДЛ+; 262 5000 долл. США (С-2) мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4; 144 300 (ОО) мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4; 144 000 (ОО) охраняемые районы)    <u>Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал</u>  <b>2013-2014 гг.: 90 000 долл. США</b>  (60 000 долл. США -здравоохранение, 20 000 долл. США – устойчивое использование, 10 000 долл. США - СВРОДЛ+)  <u>Консультанты</u>  <b>2013-2014 гг.: 989 000 долл. США</b>  (60 000 долл. США – охраняемые районы, 55 000 долл. США – изменение климата, 80 000 долл. США – устойчивое использование, 69 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды, 80 000 долл. США – здравоохранение, 43 000 долл. США - мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4, 80 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений, 25 000 долл. США Глобальная таксономическая инициатива)  <u>Совещания</u>  <b>2013-2014 гг.: 605 000 долл. США</b>  (60 000 долл. США - охраняемые районы, 60 000 долл. США – здравоохранение, 60 000 долл. США – устойчивое использование, 75 000 долл. США США - мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4, 50 000 долл. США - Глобальная стратегия сохранения растений, 60 000 долл. США – восстановление экосистем, 24 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды)  <u>Региональные семинары</u>  <b>2013-2014 гг.: 3 870 000 долл. США</b>  (100 000 долл. США - охраняемые районы, 80 000 долл. США - научные оценки, 20 000 долл. США - Глобальная стратегия сохранения растений, 47 000 долл. США Глобальная таксономическая инициатива, 13 000 долл. США – изменение климата, 32 000 долл. США – здравоохранение, 30 000 долл. США - устойчивое использование, 30 000 долл. США - СВРОДЛ+, 70 000 долл. США – оценка воздействия, 100 000 долл. США - восстановление экосистем)  <u>Путевые расходы персонала</u>  <b>2013-2014 гг.: 450 000 долл. США</b>  (30 000 долл. США - охраняемые районы, 35 000 долл. США - изменение климата, 60 000 долл. США - устойчивое использование, 40 000 долл. США- научные оценки; 20 000 долл. США - инвазивные чужеродные виды, 50 000 долл. США – здравоохранение, 100 000 долл. США - СВРОДЛ+, 25 000 долл. США - оценка</p>



	<p>воздействия, 40 000 долл. США - Глобальная стратегия сохранения растений, 20 000 долл. США - Глобальная таксономическая инициатива, 30 000 долл. США - восстановление экосистем)</p> <p><u>Публикации/подготовка докладов/типографские работы</u></p> <p><b>2013-2014 гг.:</b> 1 740 000 долл. США</p> <p>(20 000 долл. США - изменение климата, 100 000 долл. США - устойчивое использование, 360 000 долл. США - мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4, 40 000 долл. США - Глобальная стратегия сохранения растений, 415 000 долл. США - инвазивные чужеродные виды, 70 000 долл. США - здравоохранение, 70 000 долл. США - СВРОДЛ+, 60 000 долл. США - охраняемые районы, 5000 долл. США - Глобальная таксономическая инициатива, 60 000 долл. США - восстановление экосистем)</p>
--	--

### С. Социальные, экономические и правовые вопросы (СЭПВ)

#### а) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Управление Отделом СЭПВ и программами работы с оказанием поддержки достижению целевых задач 2, 3, 4, 16, 17, 18 и 19, принятых в Айти. Координация поддержки, оказываемой различным органам Конвенции; выполнение функций Секретаря совещаний рабочих групп и групп экспертов; внешнее представительство; сотрудничество с соответствующими организациями ООН и другими международными организациями; выявление новых вопросов в рамках программы; оказание юридической помощи и поддержки; наблюдение за выполнением соглашения о правительстве принимающей страны, заключенного между Конвенцией и правительством Канады, и меморандума о договоренности с провинцией Квебек, а также наблюдение за правовыми и административными вопросами в отношениях между ЮНЕП и секретариатом КБР.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>1) Обеспечивается поддержка и документация, необходимые для эффективного и бесперебойного функционирования совещаний Конференции Сторон, Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу, Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8j), а также семинаров и совещаний экспертов по тематике доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, мера стимулирования, передачи технологии, туризма, устойчивого использования, статьи 8j) и ответственности и исправления положения.</i></p> <p><b>Средства.</b> Осуществление контроля и направление работы отдела; выполнение функций секретаря на совещаниях; осуществление контроля за подготовкой документации; участие в сессионном планировании; координация вкладов других программ; оказание содействия обслуживанию совещаний; обеспечение рекомендаций по конкретным темам для председателей и мобилизация групп для оказания существенной помощи и секретарской поддержки председателям и другим избранным должностным лицам, особенно в ходе заседаний и консультаций.</p> <p><i>2) Оказание юридической поддержки и помощи секретариату, Конвенции и протоколам к ней.</i></p> <p><b>Средства.</b> Наблюдение за оказанием юридической поддержки и помощи по вопросам, касающимся деятельности секретариата и функционирования/осуществления Конвенции и протоколов к ней. Руководство обзором соответствующих правовых вопросов и подготовкой юридических сводок и заключений и предоставление по мере необходимости другой юридической поддержки и помощи.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); секретарь (ОО-6)
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу:</p> <p>2013: 2 074 800 долл. США                      2014:    2 420 000 долл. США</p>

	<p>2. Консультанты:</p> <p>2013: 20 000 долл. США                      2014: 20 000 долл. США</p> <p>3. Совещания бюро Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу (МКНП):</p> <p>2013: 35 000 долл. США                      2014: 35 000 долл. США</p> <p>4. Совещание по статье 8j):</p> <p>2013: 340 000 долл. США                      2014: 0 долл. США</p> <p>5. МКНП-3/КС-ССП-1</p> <p>2013: 450 000 долл. США                      2014: 450 000 долл. США</p> <p>6. Служебные командировки:</p> <p>2013: 60 000 долл. США                      2014: 60 000 долл. США</p> <p>7. Временная помощь и оплата сверхурочных:</p> <p>2013: 20 000 долл. США                      2014: 20 000 долл. США</p>

*b) Краткий обзор программ работы по СЭПВ (общие средства и практические результаты)*

<p><i>Ожидаемые результаты<sup>3</sup> (по Отделу СЭПВ в целом)</i></p>	<p><b>Средства.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сбор и распространение информации, кроме всего прочего, через механизм посредничества.</li> <li>• Обзор национальных докладов на предмет выявления определенной информации.</li> <li>• Подготовка и обобщение информации, представляемой Сторонами, правительствами, соответствующими международными и региональными организациями.</li> <li>• Подготовка соответствующей справочной документации для совещаний.</li> <li>• Поддержание связи с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, правительствами и прочими в отношении соответствующих начинаний и внесение соответствующего вклада в работу других форумов.</li> <li>• Ведение реестра(-ов) экспертов.</li> <li>• Обобщение тематических исследований, рациональных методов и другой соответствующей информации.</li> <li>• Организация по мере необходимости консультантов для подготовки исследований.</li> <li>• Консультирование сотрудников.</li> <li>• Внесение вклада в соответствующую документацию.</li> <li>• Оказание юридической поддержки и помощи.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обобщенные доклады и анализ.</li> <li>• Доклады и аналитические документы; информация обобщена и распространяется через механизм посредничества и другими средствами.</li> <li>• Юридическая поддержка и помощь.</li> </ul>
---	---

*c) Юридическая поддержка и помощь*

<p><i>Краткий обзор функций</i></p>	<p>Оказание юридической поддержки и помощи по вопросам, касающимся функционирования/осуществления Конвенции и протоколов к ней. Оказание юридической поддержки секретариату в отношении, кроме всего прочего: i) правил, процедур и практики Организации Объединенных Наций, ii) контрактных и других соглашений и iii) вопросов, связанных со сдачей документов на</p>
-------------------------------------	---

<sup>3</sup> Примечание. Ниже, в разделах c) - j), приводятся в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы. В последних также приводятся ссылки на мандат.

	хранение. Проведение оценки соответствующих правовых вопросов, подготовка юридических сводок и заключений и предоставление по мере необходимости другой юридической поддержки и помощи.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Оказана юридическая поддержка и помощь</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 1-42 (и приложения) Конвенции, статья 31 Картахенского протокола; статья 28 Нагойского протокола; решения КС X/1, X/2, X/5, X/9, X/11, X/14, X/29, X/45.</p> <p><b>Средства.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Оказание юридической поддержки и помощи органам Конвенции и протоколов к ней.</li> <li>Организация и поддержка совещаний, проводимых в рамках Конвенции и протоколов к ней.</li> <li>Оказание юридической поддержки и помощи секретариату.</li> <li>Проведение юридических исследований и анализов.</li> <li>Проведение обзора и предложение отнесения решений и элементов решений КС к категории устаревших.</li> <li>Активизация инициатив по созданию потенциала среди партнеров для обеспечения юридической готовности к достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Органам Конвенции и протоколов к ней оказана юридическая поддержка и помощь.</li> <li>Организованы и обслужены совещания в рамках Конвенции и протоколов к ней.</li> <li>Секретариату оказана юридическая поддержка и помощь.</li> <li>Проводятся юридические исследования и анализы.</li> <li>Проведен обзор и отнесение решений и элементов решений КС к категории устаревших.</li> <li>Осуществлена активизация инициатив по созданию потенциала среди партнеров, в результате чего были разработаны средства и руководящие указания в поддержку юридической готовности к достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</li> </ul>
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-5, старший юрисконсульт (совместная должность на 15% с Картахенским протоколом по биобезопасности)</p> <p>ОО-6 – помощник по программе по правовым вопросам (50%)</p>

*d) Обзор и отнесение к категории устаревших решений КС*

<i>Краткий обзор функций</i>	Осуществление решения КС об обзоре ее решений и отнесении их к категории устаревших
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>По каждой предметной области принимаются обновленные тексты решений</i></p> <p><b>Мандат.</b> Решения V/20, VI/27B, VII/33, VIII/10 и IX/29 КС.</p> <p><b>Средства.</b> Проведение обзора выполнения решений КС; выработка предложений Конференции Сторон относительно отнесения решений (элементов решений) в конкретных предметных областях к категории устаревших.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Не требуются

*Научно-техническое сотрудничество и передача технологии*

<i>Краткий обзор функций</i>	Оказание поддержки и содействия расширению научно-технического сотрудничества и передачи технологии (статьи 16 - 18 Конвенции; целевая задача 19, принятая в Айти). <b>Мандат.</b> Статьи 16 - 18 Конвенции; целевая задача 19, принятая в Айти; ожидаемое решение КС-11.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1. Учреждение сети по созданию потенциала национальных и региональных центров передового опыта в области биоразнообразия в целях разработки согласованного, последовательного и скоординированного подхода к научно-техническому сотрудничеству, включая более эффективную передачу технологий, имеющих значение для Конвенции.</p> <p><b>Средства.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поддержание связи и координация работы с соответствующими национальными и региональными организациями и инициативами, опираясь на существующие сети, такие как консорциум научных партнеров или Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям</li> <li>• Разработка в сотрудничестве с сетью тематических и региональных или субрегиональных экспериментальных инициатив для расширенного научно-технического сотрудничества.</li> </ul> <p><b>Результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Внедрена сеть по созданию потенциала и служит в качестве целевой структуры для стимулирования более эффективного научно-технического сотрудничества, включая оказание технической поддержки и разработку специализированных решений для удовлетворения конкретных потребностей Сторон.</li> </ul>
	<p>2. Усиление веб-сайта Конвенции в качестве одной из важных частей механизма посредничества Конвенции для оказания более эффективной поддержки облегчению и стимулированию научно-технического сотрудничества и передачи соответствующей технологии.</p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 16, 17 и 18 Конвенции; целевая задача 19, принятая в Айти; ожидаемое решение КС-11.</p> <p><b>Средства.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обобщение и систематическое и своевременное распространение в сотрудничестве с сетью региональных и национальных центров передовых знаний, о которой говорится выше, и при вкладе с ее стороны знаний, опыта и информации касательно технологий, связанных с биоразнообразием, и соответствующих мероприятий, поддерживающих, облегчающих, регулирующих или стимулирующих передачу технологии и научно-техническое сотрудничество, актуальные для Конвенции, включая тематические исследования, передовые методы и практические навыки.</li> <li>• Осуществление сотрудничества с ответственными сотрудниками секретариата, национальными координационными центрами по механизму посредничества, неформальным консультативным комитетом, а также с соответствующими организациями и инициативами на национальном и международном уровнях с целью развития потенциального взаимодействия для внедрения вариантов и механизмов создания механизма посредничества в качестве международного шлюза информации для обмена соответствующей информацией и стимулирования научно-технического сотрудничества.</li> </ul> <p><b>Результаты.</b></p> <p>Дальнейшее усовершенствование и эффективное поддержание механизма посредничества в качестве центрального шлюза информации для обмена соответствующей информацией и стимулирования научно-технического сотрудничества.</p>
	<p>3. Оказание технической и технологической поддержки путем принятия мер на основе индивидуального подхода по результатам оценок технологических потребностей, представленным Сторонами, и по другим запросам о представлении технической и</p>

	<p>технологической информации.</p> <p><b>Средства.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Организация по мере возможности на основе использования обобщенной информации и в тесном контакте с сетью поиска оптимальных партнеров и инициирования или облегчения создания партнерств для осуществления научно-технического сотрудничества и передачи технологии, включая в соответствующих случаях разработку тематических и региональных или субрегиональных экспериментальных инициатив.</li> <li>• Организация насколько это уместно и целесообразно мероприятий по поиску оптимальных партнеров для передачи технологии и научно-технического сотрудничества в кулуарах основных совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии или как части существующих мероприятий по поиску оптимальных партнеров.</li> <li>• Подготовка обновления новейшей технической и технологической информации, в том числе о доступных технологиях, и распространение ее путем рассылки электронных бюллетеней, а также выпуска неэлектронных материалов.</li> </ul> <p><b>Результаты.</b></p> <p>Обеспечивается эффективная поддержка в соответствии с вышеперечисленным.</p>
	<p>4. Оказание поддержки инициируемым странами методологиям оценок технологических потребностей, включая разработку добровольных руководящих указаний.</p> <p><b>Средства.</b> Проведение в сотрудничестве с сетью и с соответствующими экспертами анализа существующих методологий оценки потребностей, выявление необходимости их адаптации для целей Конвенции и подготовка проекта методологии оценки технологических потребностей.</p> <p><b>Результаты.</b> Разрабатывается и распространяется методология оценки потребностей.</p>
Утвержденные должности	<p>Сотрудник по программе С-4 (экономист) (30%).</p> <p>Программная область передачи технологии включена в сферу компетенции должности экономиста (С-4).</p>
Новая должность	
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ 2013-2014 гг.</b></p> <p>Расходы по персоналу: 331 900 долл. США, сотрудник по программе (С-3).</p> <p>Услуги консультантов – научно-техническое сотрудничество: 40 000 долл. США.</p> <p>Путевые расходы персонала: 20 000 долл. США.</p> <p>Региональный семинар: 50 000 долл. США.</p> <p>Публикация: 10 000 долл. США.</p>

#### Экономика, торговля и меры стимулирования

Краткий обзор функций	<p>Оказание содействия реализации соответствующих решений КС по мерам стимулирования, торговле и другим экономическим аспектам, имеющим значение для осуществления целей Конвенции (целевые задачи 2, 3 и 4, принятые в Айти).</p> <p>Мандат. Статья 11 Конвенции; целевые задачи 2, 3 и 4, принятые в Айти; решения V/15; VI/15; VII/18; VIII/25, VIII/26, IX/6 и X/44; ожидаемое решение КС-11.</p>
Ожидаемые результаты	<p>1) Более эффективное внедрение оценочных инструментов и мер стимулирования, в частности на национальном уровне.</p> <p>Средства. Оказание поддержки работе по мерам стимулирования в рамках Конвенции, включая постоянное проведение региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала по тематике стоимостных оценок и мер стимулирования; ускорение темпов реализации надлежащих мероприятий и оказание поддержки соответствующими международными организациями и инициативами, как</p>

	<p>предусмотрено в решениях КС.</p> <p>Результаты. Региональные семинары и связанные с ними материалы; технические доклады по вопросам мер стимулирования и результаты анализа этих мер; база данных и набор инструментальных средств, включающие рациональные методы и практические навыки, связанные с мерами стимулирования.</p>
	<p>2) Работа в области стоимостных оценок и мер стимулирования включена в тематические программы работы и программы по сквозным вопросам.</p> <p>Средства. Оказание консультативной помощи по вопросам экономики Сторонам, Исполнительному секретарю и персоналу секретариата относительно разработки и внедрения различных мер стимулирования; внесение вклада в соответствующую работу (с уделением особого внимания, кроме всего прочего, взаимосвязям между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и борьбой с нищетой, проведению стоимостной оценки биоразнообразия и использованию мер стимулирования в качестве одного из механизмов межсекторальной интеграции интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия).</p> <p>Результаты. Соответствующие методологии, передовые методы и накопленные навыки, связанные со стоимостными оценками и мерами стимулирования, точно отражены в практических результатах тематических программ работы и программ работы по сквозным вопросам.</p>
	<p>3) Взаимосвязи между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и международной торговлей и финансами изучены благодаря эффективному поддержанию связей с соответствующими организациями; налажено взаимодействие с международными организациями/соглашениями, ориентированное на область экономической политики (в частности торговой политики); разрабатывается потенциальное взаимодействие по экономическим аспектам осуществления других многосторонних природоохранных соглашений.</p> <p>Средства. Проведение анализа взаимоотношений между либерализацией торговли, биологическим разнообразием и биобезопасностью, а также взаимоотношений между положениями Многосторонней торговой системы и целями и механизмами, предусмотренными в рамках Конвенции; осуществление связи и сотрудничества с соответствующими организациями (включая ОЭСР, ЮНКТАД, Секцию экономики и торговли ЮНЕП, ВТО) и многосторонними природоохранными соглашениями (включая СИТЕС, Рамсарскую конвенцию, РКИКООН) с целью изучения возможностей налаживания взаимодействия и взаимоподдержки в процессе осуществления целей Конвенции и торговой политики и популяризация такого взаимодействия на соответствующих форумах; распространение соответствующей информации и представление соответствующих экспертных знаний для реализации других программ работы.</p>
Утвержденные должности	С-4 – сотрудник по программе (экономист) (70%) ОО-7 – помощник по программе (100 %).
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ 2013-2014 гг.</b></p> <p>Услуги консультантов: 30 000 долл. США.</p> <p>Путевые расходы персонала: 20 000 долл. США.</p> <p>Региональные или субрегиональные семинары: 450 000 долл. США.</p> <p>Публикация: 5000 долл. США.</p>

Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод  
а) Общее управление

Краткий обзор функций	Реализация программы работы в рамках Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (целевая задача 16,
-----------------------	--

	принятая в Айти).
Ожидаемые результаты	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мандат. Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; статьи 1, 15, 16 и 19 of Конвенции; решения II/4, II/11, III/15, III/16, III/17, IV/8, V/26, VI/24, VII/19, VIII/4, IX/12, X/1 и ожидаемое решение 11-го совещания Конференции Сторон.</li> <li>• Средства. Заведование, управление и руководство работой Отдела; выполнение функций Секретаря совещаний; контроль за подготовкой документации; участие в сессионном планировании; координация вкладов других программ; оказание поддержки обслуживанию совещаний; консультирование председателей по конкретным темам и организация групп для оказания председателям и другим избранным должностным лицам существенной помощи и секретарской поддержки, особенно в ходе заседаний и консультаций.</li> </ul>

## b) Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

Краткий обзор функций	Осуществление программы работы в рамках Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (целевая задача 16, принятая в Айти)
Ожидаемые результаты	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стимулирование и облегчение эффективного осуществления Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (Протокол ДГРСИВ)</li> <li>• Мандат. Протокол ДГРСИВ; статьи 1, 15, 16 и 19 Конвенции; решения II/4, II/11, III/15, III/16, III/17, IV/8, V/26, VI/24, VII/19, VIII/4, IX/12, X/1 и ожидаемое решение КС-11.</li> <li>• Средства.</li> <li>• - Оказание поддержки работе Межправительственного комитета по Протоколу.</li> <li>• - Проведение исследований и аналитической работы по вопросам, связанным с ДГРСИВ.</li> <li>• - Разработка, внедрение и поддержание экспериментального этапа эксплуатации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, учрежденного Протоколом регулирования ДГРСИВ, включая разработку и поддержание в механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ инструментов электронного распространения информации и обмена ею.</li> <li>• - Отслеживание развития событий в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на международном, региональном и национальном уровнях.</li> <li>• - Осуществление плана работы по созданию потенциала в поддержку ратификации и осуществления Протокола регулирования ДГРСИВ, в том числе посредством разработки инструментов создания потенциала для оказания содействия Сторонам в осуществлении Протокола и проведения региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала.</li> <li>• - Проведение мероприятий по повышению осведомленности для охвата ответственных лиц и соответствующих субъектов деятельности в целях стимулирования скорейшей ратификации Протокола.</li> <li>• - Установление связи и сотрудничества с представителями правительств, соответствующими правительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями в целях оказания поддержки ратификации и осуществлению Протокола регулирования ДГРСИВ.</li> <li>• - Организация мероприятий в межсессионный период в ходе подготовки к первому совещанию КС-ССП в целях решения оставшихся неурегулированных вопросов, намеченных в плане работы Межправительственного комитета (приложение II к решению X/1).</li> </ul>

<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-5 – старший сотрудник по программе (доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (ДГРСИВ))</p> <p>С-3 - сотрудник по программе</p> <p>2 – помощника категории общего обслуживания по программе ДГРСИВ</p>
<i>Новые требуемые должности</i>	<p>С-3 сотрудник по программе (повышение осведомленности и создание потенциала в области ДГРСИВ)</p> <p>С-3 сотрудник по программе ДГРСИВ (Механизм посредничества для ДГРСИВ)</p> <p>С-2 помощник сотрудника по программе (Механизм посредничества для ДГРСИВ)</p> <p>1 сотрудник категории общего обслуживания (Механизм посредничества для ДГРСИВ)</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p><b>2013-2014 гг.: 1 137 500 долл. США</b></p> <p><b>Расходы по персоналу: 262 500 долл. США</b> – помощник сотрудника по программе (С-2) (финансируется Испанией в период 2013-2014 гг.).</p> <p><b>Консультанты/субподряды: 100 000 долл. США</b></p> <p>Разработка инструментов для создания потенциала (например, модулей для семинаров)</p> <p>2013: 100 000 долл. США.</p> <p><b>Совещания экспертов (3) 255 000 долл. США</b></p> <p>2013: 80 000 долл. США (1)      2014: 115 000 долл. США</p> <p>Экспериментальный этап эксплуатации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ – совещание Неофициального консультативного комитета</p> <p>2013: 60 000 (1) долл. США</p> <p><b>Путевые расходы персонала: 120 000 долл. США</b></p> <p>Популяризация Нагойского протокола (например, брифинги по Нагойскому протоколу на соответствующих событиях)</p> <p>2013: 60 000    2014: 60 000</p> <p><b>Региональные семинары: 480 000 долл. США</b></p> <p>6 региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала (80 000 долл. США каждый) – три в 2013 году и три в 2014 году</p> <p><b>Целевой фонд ВЗ</b></p> <p><b>Путевые расходы участников</b></p> <p>3-е совещание Межправительственного комитета (1) <b>2013 г.: 600 000 долл. США.</b></p> <p>1-е совещание КС-ССП <b>2014 г.: 600 000 долл. США</b></p>

*h) Традиционные знания (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции)*

<b>Краткий обзор функций</b>	<p>Реализация программы работы по традиционным знаниям, нововведениям и практике (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции) в виде вклада в достижение целевой задачи 18, принятой в Айти.</p>
------------------------------	--



Ожидаемые результаты	<p>1) Создана возможность для коренных и местных общин общаться и эффективно участвовать в обсуждениях, связанных с Конвенцией, и</p> <p>2) Секретариат оказывает содействие Сторонам, коренным и местным общинам и субъектам деятельности в осуществлении и достижении целевой задачи 18, принятой в Айти.</p> <p><b>Мандат.</b> Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции, и в частности статьи 10с), 17.2 и 18.4; решения III/14, IV/9, решение X/43 о пересмотренной многолетней программе работы, а также решения X/ 40, X/41 и X/42.</p> <p><b>Средства.</b> Обслуживание совещаний Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции; осуществление координации и связи с представителями соответствующих коренных и местных общин, их организаций, других неправительственных и соответствующих международных организаций, включая ВОИС, Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, ФАО, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Международную организацию труда и ЮНЕСКО, и с другими членами Межучережденческой группы поддержки по вопросам коренных народов; а также со Сторонами и соответствующими финансирующими учреждениями; управление добровольным фондом, созданным для оказания содействия участию коренных и местных общин в работе Конвенции, с целью стимулирования их эффективного участия; популяризация принятых стандартов, включая Руководящие принципы Агуэй-гу и Кодекс этического поведения Тгаривейиери; проведение дальнейших исследований эффективности систем <i>suí ghelegis</i> и правовой реформы в обеспечении охраны и популяризации традиционных знаний; созыв по мере необходимости семинаров по созданию потенциала для осуществления статей 8j) и 10с) и соответствующих положений Конвенции, а также Нагойского протокола; дальнейшая разработка веб-страницы статьи 8j) и портала информации о традиционных знаниях; оказание поддержки скорейшему вступлению в силу и осуществлению Нагойского протокола, и в частности по вопросам, касающимся соответствующих традиционных знаний, включая осуществление и создание потенциала; проведение по мере необходимости дальнейшей работы по индикаторам.</p>
	<p>2) Соответствующие целевые задачи программы работы включены в другие соответствующие тематические программы работы в рамках КБР.</p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 8j), 10с), 17.2 и 18.4 Конвенции; решения III/14, IV/9, решение X/43 о пересмотренной многолетней программе работы; а также решения X/ 40, X/41 и X/42.</p> <p><b>Средства.</b> Консультации с соответствующими сотрудниками, анализ соответствующих национальных докладов и документирование результатов, достигнутых Сторонами в каждой из тематических областей/по каждой из целевых задач, принятых в Айти; консультирование по вопросам участия коренных и местных общин (К/МО ) в работе совещаний в рамках Конвенции, включая совещания специальных групп технических экспертов.</p>
Утвержденные должности	<p>Сотрудник по программе (С-4) (традиционные знания)</p> <p>Помощник по программе (ОО-7)</p>
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p><b>2013-2014 гг.: 1 145 000 долл. США</b></p> <p><b>Расходы по персоналу: 406 800 долл. США</b> - помощник сотрудника по программе (С-2); языковая поддержка (ОО) (испанский язык)</p> <p><b>Консультанты: 90 000 долл. США</b></p> <p>(30 000 долл. США – исследование целевых задач 7,10,12, связанных с ДГРСИВ, 30 000 долл. США – мероприятия по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности; 10 000 долл. США – электронные механизмы; 10 000 долл. США - практика, связанная со статьями 8j/10с; 10 000 долл. США – веб-сайт коренных и местных общин по тематике туризма).</p> <p><b>Путевые расходы персонала: 20 000 долл. США.</b></p> <p><b>Совещания: 390 000 долл. США</b></p>

*Сотрудничество в области взаимосвязей между биоразнообразием и культурным разнообразием*  
*Программа совместной работы в области биологического и культурного разнообразия (секретариат*  
*КБР и ЮЕСКО)*

<b>Краткий обзор функций</b>	Ускорение реализации программы совместной работы по био и культурному разнообразию, выявление взаимосвязей между биологическим и культурным разнообразием в поддержку соответствующих целевых задач 1, 11, 13, 14, 17 и 18, принятых в Айти.
<b>Ожидаемые результаты</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. документирование и повышение осведомленности о пользе, приносимой благодаря интеграции взаимосвязей между биологическим и культурным разнообразием в достижение целевых задач, принятых в Айти, в осуществление трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и взаимосвязанных положений конвенций ЮНЕСКО, касающихся культурного разнообразия;</li> <li>b. обобщение соответствующих существующих ресурсов и информирование об удачных примерах и опыте успешной работы в качестве легкодоступных справочных материалов;</li> <li>c. укрепление диалога между лицами, определяющими политику, экспертами, практикующими специалистами, местными общинами и коренными народами по вопросам взаимосвязей между биологическим и культурным разнообразием;</li> <li>d. предоставление лицам, определяющим политику, и лицам, принимающим решения, более совершенных инструментов для интеграции связей между биологическим и культурным разнообразием в разработку и осуществление</li> </ul>

	<p>стратегий, направленных на решение вопросов устойчивого развития и ключевых экологических, социальных и экономических задач; и</p> <p>е. содействие созданию Глобального партнерства по вопросам биологического и культурного разнообразия.</p> <p><b>Мандат.</b> Пункт 16 решения X/20.</p> <p><b>Средства. (2013-14 гг.)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. разработка визуального стиля для программы совместной работы и окончательная доработка брошюры о программе совместной работы;</li> <li>b. запуск сетевой Платформы глобальных знаний о взаимосвязях между биологическим и культурным разнообразием;</li> <li>c. возможный запуск серии обзора вопросов о взаимосвязях между биологическим и культурным разнообразием;</li> <li>d. другие презентации в ходе организуемых партнерами событий, привлекающих широкое внимание, в рамках которых освещаются взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием, и представление и популяризация программы совместной работы на ключевых международных совещаниях и конференциях;</li> <li>e. руководство для старших должностных лиц;</li> <li>f. ресурсы, включая фактологические бюллетени и другие рекламные материалы.</li> </ul>
Утвержденные должности	<p>Сотрудник по программе (С-4) (традиционные знания) отвечает за проведение этой работы.</p> <p>Помощник по программе (ОО-7).</p>
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ-</b></p> <p><b>2013-2014 гг.: 152 000 долл. США</b></p> <p><b>Консультанты: 37 000 долл. США.</b></p> <p>Разработка визуального стиля для программы совместной работы и окончательная доработка брошюры о программе совместной работы (2013 г. – 12 000 долл. США).</p> <p>Запуск сетевой Платформы глобальных знаний о взаимосвязях между биологическим и культурным разнообразием.</p> <p>2013 – 15 000 долл. США    2014 – 10 000 долл. США (мероприятия и материалы, связанные с веб-страницей).</p> <p><b>Путевые расходы персонала: 20 000 долл. США</b></p> <p>Презентации в ходе организуемых партнерами событий, привлекающих широкое внимание, в рамках которых освещаются взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием, и представление и популяризация программы совместной работы на ключевых международных совещаниях и конференциях.</p> <p>2013 – 10 000 долл. США .... 2014 - 10 000 долл. США</p> <p><b>Публикации: 95 000 долл. США</b></p> <p>Серия обзора вопросов о взаимосвязях между биологическим и культурным разнообразием.</p> <p>2014 – 20 000 долл. США</p> <p>Руководство для лиц, определяющих политику</p> <p>2013 – 25 000 долл. США    2014 – 10 000 долл. США (распространение и реклама)</p>

	Ресурсы, включая фактологические бюллетени и рекламные материалы. 2013 – 20 000 долл. США      2014 – 20 000 долл. США
--	---

*Осуществление на субнациональном и местном уровнях, биоразнообразие островов, сотрудничество Юг-Юг и туризм*

<i>Краткий обзор функций</i>	Осуществление Плана действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти в рамках всех программ работы и вопросов КБР, координация мероприятий и организация событий для Глобального партнерства местных и субнациональных действий по сохранению биоразнообразия. Реализация пересмотренной программы работы по биоразнообразию островов, оказание содействия техническому и научному сотрудничеству среди Сторон, являющихся развивающимися странами (сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество), и дальнейшее осуществление решений по туризму, связывающих данные программы работы с другими темами, вопросами и соответствующими начинаниями (целевые задачи 1, 2, 4, 5, 17 и 20).
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><b>Итог 1</b> - План действий для местных и субнациональных правительств осуществлен на национальном и региональном уровнях через посредство сетей городов и государств с использованием в качестве подспорья руководящих указаний и политических инструментов. Глобальное партнерство местных и субнациональных действий по сохранению биоразнообразия приступило к действиям, опираясь на свои консультативные комитеты и 4 плана реализации (города, регионы/государства, академические и международные организации).</p> <p><b>Мандаты.</b> Решение X/22 (реализация на субнациональном уровне), итоги Конференции Рио+20 (пункты 134-137), рекомендация XVCI/3 ВОНТТК (пункт 3с), города на островах).</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b> Анимация/оказание поддержки географическим (MEDIVERCITIES, сеть местных органов власти по вопросам средиземноморского биоразнообразия) или тематическим (MARITIN, Международная сеть территорий для морских наук) сетям субнациональных и местных органов власти, организация саммитов городов на 11-м и 12-м совещаниях Конференции Сторон, публикация версий Дела и политика и Научная оценка Перспективы в области городов и биоразнообразия, оказание поддержки проведению совещаний Глобального партнерства и его консультативных комитетов, привлечение островных городов, оказание поддержки партнерам (Международный совет по местным экологическим инициативам (МСМЭИ), Сеть региональных правительств за устойчивое развитие (СРПУР), ООН-ХАБИТАТ и другим) в реализации проектов.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Опубликованы политические инструменты и научная оценка в рамках Перспективы в области городов и биоразнообразия, успешно проводятся саммиты городов, функционируют сети MARITIN и MEDIVERCITIES, запущено по крайней мере 2 проекта совместно с МСМЭИ и СРПУР (УРБИС, Хотспотс, Рабочая группа СРПУР), включая островные города.</p> <p><b>Итог 2</b> – Программа работы по биоразнообразию островов (ПРБО) и результаты ее углубленного обзора отражены в пересмотренных НСПДСБ соответствующих Сторон и реализованы, и в частности в плане приоритетов, намеченных в решении IX/21 (адаптация к изменению климата на основе экосистем, регулирование инвазивных чужеродных видов, развитие и искоренение нищеты, сети морских охраняемых районов, создание потенциала и доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод). На Саммите островов, проведенном в ходе 11-го совещания Конференции Сторон, освещены достижения и намечены следующие шаги в рамках Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами.</p> <p><b>Мандаты.</b> Решения VIII/1, IX/23, IX/21, рекомендация XVI/3 ВОНТТК (Биоразнообразие островов: углубленный обзор осуществления программы работы).</p>

	<p><b>Средства/мероприятия.</b> Расширение и сплочение Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами в качестве платформы для обменов и сотрудничества, выпуск публикаций, оказание Сторонам содействия в реализации программы, и в частности связанной с морским и прибрежным биоразнообразием, туризмом, инвазивными чужеродными видами, охраняемыми районами и изменением климата и миграцией. Организация семинара (первого в серии) по вопросам регулирования инвазивных чужеродных видов (вместе с экологической организацией Айленд Консервейшн) для малых островных развивающихся государств.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Публикация резюме итогов углубленного обзора ПРБО, на успешном Саммите островов, проведенном в ходе 11-го совещания Конференции Сторон, объявлено о новых проектах для Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами, доклад о работе семинара по теме инвазивных чужеродных видов, проведенного для малых островных развивающихся государств.</p> <p><b>НВ:</b> руководство мероприятиями, связанными с программой работы по биоразнообразию островов, осуществляется в рамках Отдела по Научным, техническим и технологическим вопросам.</p>
	<p><b>Итог 3</b> – Оказание поддержки осуществлению многолетнего плана действий по сотрудничеству Юг-Юг в использовании биоразнообразия для целей развития в контексте приоритетов, возможностей и потребностей, намеченных самими странами; стимулирование сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества как части согласованного, последовательного и скоординированного подхода к научно-техническому сотрудничеству и обмену информацией.</p> <p><b>Мандаты.</b> Статьи 17 и 18 КБР, решение IX/23, рекомендация 4/8 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b> Опираясь на итоги семинара по теме сотрудничества Юг-Юг, проведенного в Инчхоне, осуществление сотрудничества с ЮНЕП, Отделом ПРООН по вопросам сотрудничества Юг-Юг, Группой 77 в Найроби для определения мероприятий по созданию потенциала в целях укрепления сети центров передовых знаний, о создании которой попросили Стороны в рекомендации 4/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Проект, реализованный совместно с отделами по вопросам сотрудничества Юг-Юг ЮНЕП и ПРООН во исполнение пункта 13 рекомендации 4/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции («порукает Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов включиться в процесс учреждения сети по созданию потенциала национальных и региональных центров передового опыта в области биоразнообразия в поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах среди них, и в странах с переходной экономикой»).</p>
	<p><b>Итог 4</b> – Обеспечено повсеместное использование руководящих принципов КБР, касающихся биоразнообразия и развития туризма, и укреплена связь с другими вопросами и темами (такими как охраняемые районы, острова и информационно-просветительская работа в частном секторе и среди коренных/местных общин). Расширен вклад паркового туризма в программу работы по охраняемым районам.</p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 10 и 11 Конвенции, решения VII/14, VIII/17, пункт 7а) решения IX /13 (статья 8j)), IX/26 (пункт 3, Охраняемые районы) и целевые задачи Стратегического плана КБР 18 (создание потенциала для осуществления статьи 8j)) и 11.</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b> Популяризация руководящих принципов КБР, руководства пользователя и Сети Биоразнообразие и туризм. Поддержание контактов с учреждениями, связанными с туризмом (такими как Всемирная туристическая организация Организации Объединенных Наций), в целях популяризации</p>

	<p>использования набора инструментальных средств. Создание потенциала среди коренных и местных общин путем проведения семинаров IV и V в рамках серий Аборигенный туризм, биоразнообразие и сетевые технологии. Разработка справочного пособия по концессиям на туристическую деятельность на территории охраняемых районов в качестве вклада в новаторские рыночные механизмы финансирования целей программы работы по охраняемым районам.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Проведение учебного семинара в рамках 11-го совещания Конференции Сторон для аборигенных туроператоров по теме сетевых инструментов для учета тематики биоразнообразия, проведение по крайней мере одного семинара по теме аборигенного туризма в Африке (франко- или англоязычной), выпуск в свет на 11-м совещании Конференции Сторон публикаций о применении Руководящих принципов КБР и о туристических концессиях.</p>
Утвержденные должности	<p>Сотрудник по программе (С-4) (совместная должность с Отделом по научным, техническим и технологическим вопросам (НТТВ)).</p> <p>ОО – помощник по программе устойчивого использования и туризма (25%*) – поддержку оказывает помощник по программе Отдела НТТВ, занимающийся программой работы по биоразнообразию островов.</p> <p>* Время недостаточное для долгосрочных потребностей, запрос о перераспределении рабочего времени. Примечание: краткосрочный контракт финансируется из Японского фонда.</p>
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p><b>2013-2014 гг.: 573 000 долл. США</b></p> <p><b>Расходы по персоналу/временный персонал: 100 000 долл. США</b></p> <p>2013- 50 000 долл. США (помощник по вопросам субнациональной реализации, краткосрочный контракт финансируется из Японского фонда).</p> <p>2014 –50 000 долл. США (помощник по вопросам субнациональной реализации, краткосрочный контракт финансируется из Японского фонда).</p> <p><b>Консультанты/субподряды: 150 000 долл. США</b></p> <p>2013: 60 000 долл. США (проект Города и горячие точки).</p> <p>2013-2014 гг. 80 000 долл. США (последующая работа по публикации Перспективы в области городов и биоразнообразия)</p> <p>2013: 10 000 долл. США (поддержка для разработки средств коммуникации для Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами).</p> <p><b>Совещания/семинары 250 000 долл. США</b></p> <p>2013: 60 000 долл. США (один региональный семинар по теме сетевых технологий и туризма для коренных и местных общин – из Японского фонда).</p> <p>2014: 100 000 долл. США (Саммит городов в Корее – из Японского фонда).</p> <p>2013: 90 000 долл. США (семинар по теме инвазивных чужеродных видов для малых островных развивающихся государств совместно с экологической организацией Айленд Консервейшн - из Японского фонда).</p> <p><b>Путевые расходы персонала: 18 000 долл. США</b></p> <p><b>2013</b> – 8000 (командировка на Всемирный форум ресурсов и на Выставку Глобальное развитие в рамках сотрудничества Юг-Юг (Японский фонд).</p> <p><b>2014</b> - 10 000 долл. США (совещания Глобального партнерства местных и субнациональных действий по сохранению биоразнообразия - из Японского фонда).</p> <p><b>Публикации: 55 000 долл. США</b></p> <p>2013: 15 000 долл. США (тематические исследования по научной оценке биоразнообразия островов в рамках Перспективы в области городов и биоразнообразия).</p> <p>10 000 долл. США (Руководство по регулированию инвазивных чужеродных видов на островах).</p>

	2014: 30 000 долл. США (набор инструментальных средств по охраняемым районам/туристическим концессиям).
--	---

**D. Осуществление, техническая поддержка, информационно-просветительская работа и основные группы**

*a) Общее управление*

<i>Краткий обзор функций<sup>4</sup></i>	<b>Отдел осуществления, технической поддержки, информационно-просветительской работы и основных групп</b> оказывает поддержку Сторонам для активизации осуществления Конвенции в контексте статей 6, 13, 17, 18, 20 и 21 и частей других соответствующих статей Конвенции. Отдел направляет работу секретариата, оказывая ему поддержку в вопросах национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (статья 6); представления национальной отчетности (статья 26); механизма посредничества (статья 18); финансовых ресурсов и механизма финансирования (статьи 20 и 21) и межучрежденческой и программной координации.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1) Проведение совещаний Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и выработка рекомендаций для 12-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>2) Публикация и распространение инструментов, руководящих указаний и учебных материалов и проведение семинаров для оказания содействия подготовке, реализации и пересмотру национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов.</p> <p>3) Внесение существенного вклада в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана путем облегчения обмена знаниями и научно-технического сотрудничества через механизм посредничества.</p> <p>4) Создан национальный потенциал для мобилизации финансовой поддержки посредством проведения мониторинга, анализа и оценки в последующей деятельности по осуществлению соглашений и обязательств в рамках статей 20 и 21, а также стратегии Конвенции по мобилизации ресурсов и меморандума о договоренности с механизмом финансирования Конвенции.</p> <p>5) Проведение обзора эффективности механизма финансирования, осуществление руководящих указаний, даваемых механизму финансирования, и определение потребностей в финансовых ресурсах в рамках Конвенции в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом.</p> <p>6) Создан национальный потенциал для обеспечения учета трех целей Конвенции в национальных процессах развития и искоренения нищеты.</p> <p>6) Управление информационно-просветительской работой, включая налаживание контактов со средствами массовой информации. Стимулирование и координация осуществления программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности. Оказание методической помощи и поддержки распространению информации о Десятилетии биоразнообразия Организации Объединенных Наций и его популяризации.</p> <p>7) Коммерческий сектор осведомлен о достижении трех целей Конвенции и привлекается к этой работе путем распространения информационных бюллетеней и брошюр и проведения совещаний в соответствии со статьей 10 с) и статьей 16 Конвенции.</p> <p>8) Сотрудничество с основными партнерами в рамках и за рамками Организации Объединенных Наций в целях создания возможностей разработки материалов для усиления просвещения и осведомленности детей и молодежи о биоразнообразии и обеспечения более прочных связей с гражданским обществом и разработки/предоставления информационных материалов/веб-обслуживания.</p>

<sup>4</sup> См. сноску 2, в которой приведен краткий обзор обязанностей руководителей отдела.

	9) <i>Управление всеми информационными и коммуникационными системами для обеспечения хранилища соответствующей информации о биологическом разнообразии, средствах связи общего пользования и интрасети.</i>
<i>Утвержденные должности</i>	Д -1 – Главный сотрудник; ОО-6- помощник по программе, ОО-5- секретарь.
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p><b>Осуществление и техническая поддержка</b></p> <p>1. Расходы по персоналу: 2013: 1 365 800 долл. США 2014: 1 395 600 долл. США</p> <p>2. Консультанты: 2013: 20 000 долл. США 2014: 20 000 долл. США</p> <p>3. Перевод веб-сайта КБР на шесть языков ООН 2013: 100 000 долл. США 2014: 100 000 долл. США</p> <p>4. Служебные командировки: 2013: 60 000 долл. США 2014: 60 000 долл. США</p> <p>5. Специальная рабочая группа по обзору осуществления Конвенции: 2013: 0 долл. США 2014: 340 000 долл. США</p> <p>5. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2013: 20 000 долл. США 2014: 20 000 долл. США</p> <p><b>Отдел информационно-просветительской работы и основ ных групп</b></p> <p>2013: 1 401 000 долл. США 2014: 1 432 500 долл. США</p> <p>2. Консультанты: 2013: 20 000 долл. США 2014: 20 000 долл. США</p> <p>3. Служебные командировки: 2013: 60 000 долл. США 2014: 60 000 долл. США</p> <p>4. Просветительские материалы и ГПОБ-4: 2013: 190 000 долл. США 2014: 90 000 долл. США</p> <p>5. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2013: 20 000 долл. США 2014: 20 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p><b>Целевой фонд ВЗ</b></p> <p>Пятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции</p> <p>Участие развивающихся стран (162 страны) (<i>совместно с совещанием ВОНТТК</i>)</p> <p><b>2014:</b> 300 000 долл. США</p>

*Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, НСПДСБ, актуализация тематики и представление национальной отчетности*

<i>Краткий обзор функций</i>	<p><b>Национальная стратегия и план действий по сохранению биоразнообразия</b></p> <p>Стимулирование и поддержка реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия, межучрежденческое сотрудничество и оказание поддержки разработке, обновлению и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и в том числе национальных целевых задач.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1) <i>Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия разработаны, обновлены и реализованы и расширено включение тематики биоразнообразия в секторальные и межсекторальные планы, программы и политику</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 6; решение VIII/8; IX/8 и X/2; решение КС-11, основанное на рекомендации 4/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p><b>Средства.</b> Обзор препятствий на пути разработки и реализации НСПДСБ; обновление руководящих указаний по разработке НСПДСБ в рамках программы по оказанию поддержки НСПДСБ, в том числе обновление руководящих указаний по НСПДСБ для</p>



	<p>включения в них технических рекомендаций по учету цели, намеченной на 2010 год, в работе всех секторов и других элементов, вытекающих из рекомендации 2/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, и оказания технической помощи Сторонам по включению тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в Документы стратегии сокращения бедности, стратегию Всемирного банка по оказанию помощи странам, национальные стратегии по осуществлению ЦРТ и в другие стратегии; разработка и осуществление с партнерами региональных и субрегиональных учебных программ, которые будут содействовать достижению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, проведение оценки достигнутых результатов и представление соответствующей отчетности; оказание содействия Сторонам в реализации руководящих указаний и внедрении инструментальных средств, разработанных в рамках Конвенции (например, путем разработки наборов инструментальных средств, проведения региональных семинаров, осуществления сотрудничества с существующими учебными программами), стимулирование проведения региональных семинаров/диалогов или использования других механизмов для обмена опытом и навыками; включение соответствующих целевых задач в рамках КБР и приоритетных мероприятий в региональные стратегии и планы работы (с региональными организациями); расширение общения и координации на региональном и национальном уровнях среди координационных центров многосторонних природоохранных соглашений.</p> <p>2) <i>В региональных узлах внедрены услуги по созданию потенциала для актуализации тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в целях развития и сокращения бедности.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 6b), 10a) и 12, рекомендация 3/3 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, решение X/6, ожидаемые решения KC-11, основанные на рекомендациях четвертого совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p><b>Средства/мероприятия</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Распространение результатов работы Группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития среди Сторон, партнеров и субъектов деятельности, причастных к процессам и программам в области биоразнообразия и развития.</li> <li>b) Оказание содействия Группе экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития в разработке схемы действий по интеграции тематики биоразнообразия в деятельность по искоренению бедности и развитию в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</li> <li>c) Представление доклада о результатах работы Группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития для его изучения на 12-м совещании Конференции Сторон.</li> <li>d) Сбор и распространение передовых методов интеграции тематики биоразнообразия в деятельность по искоренению бедности и развитию через механизм посредничества.</li> <li>e) Разработка индикаторов бедности-биоразнообразия в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, процессов представления национальной отчетности и других соответствующих процессов.</li> <li>f) Содействие и мониторинг реализации Дехрадунских рекомендаций и Нагойской декларации о биоразнообразии в контексте сотрудничества в целях развития.</li> <li>g) Сотрудничество с соответствующими учреждениями и организациями в контексте Целей устойчивого развития и Конференции по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций Рио+20 в целях интеграции работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в деятельность по</li> </ul>
--	--

<p>искоренению бедности и развитию для избегания параллелизма и дублирования работы и стимулирования разработки наборов инструментальных средств и инструктивных материалов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>h) Эффективное включение интересов искоренения бедности и развития во все программы работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и в работу трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и других соответствующих организаций.</li> <li>i) Разработка совместно с соответствующими организациями надлежащего комплекса мер по развитию для включения тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в процессы искоренения бедности и развития и в секторальные и межсекторальные инструменты и передовые методы для ключевых субъектов деятельности.</li> <li>j) Нарращивание потенциала для интеграции аспектов искоренения бедности и развития в целях оказания поддержки реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и НСПДСБ через посредство сети по созданию потенциала и региональных центров передовых знаний о биоразнообразии, трехстороннее сотрудничество и другие соответствующие процессы.</li> </ul> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Доклады о работе Группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития.</li> <li>ii. Схема действий по интеграции тематики биоразнообразия в деятельность по искоренению бедности и развитию в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</li> <li>iii. Обновленные веб-страницы механизма посредничества, включая системы внешнего представления тематических исследований и взаимодействие с партнерами и субъектами деятельности.</li> <li>iv. Средства обучения и коммуникации (включая семинары и электронное обучение) для включения тематики биоразнообразия в секторальные и межсекторальные стратегии и политики, разработанные совместно с соответствующими секторальными и межсекторальными учреждениями и организациями (продовольственная обеспеченность, здравоохранение, гендерное равенство, системы национальной отчетности ....).</li> <li>v. Индикаторы бедности-биоразнообразия и процесс их возможного применения.</li> <li>vi. Система мониторинга осуществления Дехрадунских рекомендаций и мониторинга биоразнообразия в процессах сотрудничества в целях развития.</li> <li>vii. Общая сеть и практические результаты трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и других соответствующих учреждений и организаций на пути реализации Целей устойчивого развития.</li> </ul>	<p>3) <i>Партнерские организации расширили оказание технической помощи Сторонам и расширилась межучрежденческая координация и сотрудничество по линии Юг-Юг</i>  <b>Мандат.</b> Решения VIII/8 и VIII/16; решения КС-10, основанные на рекомендациях 3/1 и 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, и решение IX/8.  <b>Средства.</b> Оказание содействия учреждениям-партнерам, включая ПРООН, ЮНЕП, ФАО и другие межправительственные учреждения, двусторонние учреждения и НПО, в предоставлении технической помощи Сторонам. Установление связи Сторон, нуждающихся в технической помощи, с донорами и организациями, которые могут финансировать и обеспечивать оказание технической помощи. Стимулирование сотрудничества среди учреждений с целью обеспечения эффективной поддержки достижению и популяризации согласованности политики (с помощью контактных групп Конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и конвенций, связанных с биоразнообразием, и других механизмов). Стимулирование сотрудничества по линии Юг-Юг.</p> <p>4) <i>Национальные координационные центры и другие субъекты, отвечающие за осуществление КБР, получают пользу от создания потенциала</i></p>
---	--

	<p><b>Мандат.</b> Решения VIII/8 и VIII/16; решение КС-9 основанное на рекомендации 2/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p><b>Средства.</b> Дальнейшая разработка серии Модули создания потенциала для осуществления Конвенции. Оказание содействия организации учебных семинаров и семинаров по созданию потенциала на основе обмена опытом среди Сторон, учреждений-партнеров и субъектов деятельности, в том числе используя семинары, которые проводятся в кулуарах основных совещаний в рамках Конвенции. Данные мероприятия следует проводить в тесном сотрудничестве с ПРООН, ЮНЕП и другими партнерами.</p> <p><i>5) Проводится комплексный обзор подготовки четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия для ориентации подготовки ее четвертого издания и пятых национальных докладов</i></p> <p><b>Мандат.</b> Решение КС-10 основанное на рекомендации 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и рекомендации XIV/7 ВОНТТК.</p> <p><b>Средства.</b> Будет заказано проведение внешнего обзора с участием субъектов деятельности.</p>
Краткий обзор функций	<p><b>Представление национальной отчетности</b></p> <p>Оказание поддержки подготовке Сторонами пятых национальных докладов и проведение их анализа для оказания содействия Конференции Сторон в проведении обзора осуществления Конвенции и результатов, достигнутых на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в выявлении потребностей Сторон для обеспечения эффективного осуществления Конвенции и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</p>
Ожидаемые результаты	<p><i>1) Пятые национальные доклады подготовлены и своевременно представлены Сторонами</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 26; решение X/10.</p> <p><b>Средства.</b> Оказание поддержки Сторонам в подготовке пятых национальных докладов, организация семинаров по наращиванию потенциала, оказание содействия предоставлению финансовой поддержки по линии ГЭФ и поддержание регулярных контактов с национальными координационными центрами и лицами, отвечающими за подготовку пятых национальных докладов, для оказания помощи в подготовке и представлении пятых национальных докладов.</p> <p><i>2) Пятые национальные доклады обобщены и проанализированы для представления информации о положении дел и тенденциях в области биоразнообразия (включая угрозы для биоразнообразия), обновлении и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 26; решение X/10.</p> <p><b>Средства.</b> Анализ пятых национальных докладов с обращением основного внимания на достигнутые результаты осуществления стратегических целей и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые установлены в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности на принятые меры и полученные результаты, для изучения на 12-м совещании Конференции Сторон и на предшествующих ему межсессионных совещаниях, в том числе через посредство четвертого выпуска Глобальной перспективы в области биоразнообразия.</p> <p><i>3) Внедрена сетевая система представления отчетности, обеспечивая проведение постоянного мониторинга результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 26, решение VIII/14 Конференции Сторон, решения 11-го совещания Конференции Сторон, принятые на основе рекомендации XV/1 ВОНТТК и</p>

	<p>рекомендации IV/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p><b>Средства.</b> Интеграция функций отчетности, мониторинга и механизма посредничества в рамках секретариата при необходимой поддержке со стороны соответствующих партнеров.</p> <p>4) <i>Оптимизация Сторонами требований к отчетности за счет расширения взаимодействия.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Решение VIII/4 и решение X/10 Конференции Сторон.</p> <p><b>Средства.</b> Сотрудничество с секретариатами других конвенций, ЮПЕП и другими соответствующими органами касательно гармонизации процесса отчетности и внесения вклада в соответствующие процессы и выявления путей и средств гармонизации процесса отчетности.</p> <p>5) <i>Обеспечивается свободный доступ к пятым национальным докладам и к другим докладам об осуществлении Конвенции.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Решение X/10 Конференции Сторон.</p> <p><b>Средства.</b> Поддерживается и доступна для консультаций через механизм посредничества эффективная база данных о пятых национальных докладах и других докладах об осуществлении Конвенции, национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и страновых исследованиях биоразнообразия и национальная, региональная и глобальная информация о состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области и о положении дел с осуществлением Конвенции, результатах достижения целевых задач, намеченных на 2020 год, и Целей развития на тысячелетие.</p> <p>Стороны и правительства, органы ООН, другие межправительственные организации, двусторонние и многосторонние финансирующие учреждения, ГЭФ и его учреждения-исполнители, соответствующие неправительственные организации, академические и исследовательские учреждения, секретариаты других конвенций, учебные заведения и учреждения, разрабатывающие учебные программы.</p>
Утвержденные должности	<p>С-3 - сотрудник по вопросам окружающей среды (<i>уровень должности предполагается повысить до С-4</i>)</p> <p>ОО -6 – помощник по программе</p> <p>С-4 - сотрудник по программе, механизм посредничества (совместная должность с Протоколом по биобезопасности).</p>
Запрашиваемые новые должности	Не требуются
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p><b>Расходы по персоналу/временный персонал: 120 000 долл. США</b></p> <p>Помощник по программе (борьба с нищетой)</p> <p>2013: 60 000 долл. США      2014: 60 000 долл. США</p> <p><b>Консультанты: долл. 355 000 США</b></p> <p>2013: 80 000 долл. США      2014: 75 000 долл. США (борьба с нищетой)</p> <p>2013: 100 000 долл. США      2014: 100 000 долл. США (национальные доклады)</p> <p><b>Путевые расходы персонала: 160 000 долл. США</b></p> <p>2013: 40 000 долл. США      2014: 40 000 долл. США (НСПДСБ)</p> <p>2013: 20 000 долл. США      2014: 20 000 долл. США (борьба с нищетой)</p> <p>2013: 20 000 долл. США      2014: 20 000 долл. США (национальные доклады)</p> <p><b>Совещания: 60 000 долл. США</b></p> <p>Совещание группы экспертов по вопросам бедности и биоразнообразия</p> <p>2013: 60 000 долл. США      2014: 0</p> <p><b>Семинары: 2 480 000 долл. США</b></p> <p>Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала для осуществления НСПДСБ</p> <p>2013: 1 000 000 долл. США      2014: 1 000 000 долл. США</p>

с) *Программа мобилизации ресурсов*

*г) Структура представления отчетности и мобилизация ресурсов*

/...

	<p><i>1) Усовершенствована база финансовой информации в поддержку принятию решений Сторонами и Конференцией Сторон путем представления данных с использованием структуры представления отчетности.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Цель 1 Стратегии мобилизации ресурсов, решение X/3 и рекомендация 4/2 РГООК.</p> <p><b>Средства.</b> Разработка подробных руководящих указаний для Сторон, являющихся развивающимися странами, опираясь на Справочник ОЭСР по проведению стоимостной оценки биоразнообразия: руководство для старших должностных лиц, для оказания этим Сторонам содействия в использовании структуры представления отчетности.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Доклады о результатах глобального мониторинга для рассмотрения Конференцией Сторон на основе обобщения данных, представленных Сторонами с использованием структуры представления отчетности и подробных руководящих указаний по разработке национальных счетов биоразнообразия.</p>
	<p><i>2) Оказание услуг национальной мобилизации внутренних финансовых ресурсов</i></p> <p><b>Мандат.</b> Цель 2 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11</p> <p><b>Средства.</b> Разработка технических инструктивных материалов; национальные, региональные и субрегиональные семинары по тематике мобилизации ресурсов; аналитическая работа.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Национальные финансовые планы и стратегии мобилизации ресурсов с учетом специфики стран в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия; знания о национальных инструментах мобилизации внутренних ресурсов и включение аспектов биоразнообразия в отраслевые бюджеты.</p>
	<p><i>3) Изучение и популяризация новых и новаторских механизмов финансирования на всех уровнях</i></p> <p><b>Мандат.</b> Цель 4 Стратегии мобилизации ресурсов, решения IX/11, X/3 и рекомендация 4/2 РГООК.</p> <p><b>Средства.</b> Глобальное обсуждение новаторских механизмов финансирования; семинары; аналитические исследования; участие в межправительственном процессе в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для проведения оценки финансовых потребностей.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Аналитические доклады о программах оплаты экосистемных услуг, механизмах компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, экологической реформе налогообложения, включая новаторские модели налогообложения и налоговые стимулы, рынки экологически чистых продуктов, партнерства на основе предпринимательства и биоразнообразия и новые формы благотворительности, разработку новых и новаторских источников международного финансирования развития и разработку любых механизмов финансирования деятельности по борьбе с изменением климата.</p>
	<p><i>4) Прогресс в деятельности по включению тематики биологического разнообразия и экосистемных услуг в планы и приоритеты сотрудничества в целях развития</i></p> <p><b>Мандат.</b> Цель 5 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.</p> <p><b>Средства.</b> Инструктивные материалы; семинары; сотрудничество с партнерами по финансированию биоразнообразия.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Включение аспекта биоразнообразия и экосистемных услуг в приоритеты, стратегии и программы многосторонних и двусторонних организаций-доноров и системы развития Организации Объединенных Наций, а также в национальные планы, стратегии и бюджеты в области экономики и развития.</p>
	<p><i>5) Создание потенциала для мобилизации и использования ресурсов</i></p> <p><b>Мандат.</b> Цель 6 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.</p> <p><b>Средства.</b> Учебные семинары для координационных центров по мобилизации ресурсов; взаимное обучение; приобретение знаний с помощью Интернета; аналитические исследования.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Число координационных центров по мобилизации ресурсов, в которых проведено обучение навыкам мобилизации ресурсов, финансового</p>

	планирования и эффективного использования и регулирования ресурсов; исследование вопросов сотрудничества Юг-Юг; обмен через Интернет опытом и передовыми методами финансирования биологического разнообразия.
	<p>6) <i>Мобилизация ресурсов за счет активизации внедрения инициатив и механизмов, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод</i></p> <p><b>Мандат.</b> Цель 7 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11</p> <p><b>Средства.</b> Проекты по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; взаимное обучение методам и возможностям обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Доступ в Интернете к тематическим исследованиям; число проектов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.</p>
	<p>7) <i>Повышение уровня глобальной причастности к мобилизации ресурсов</i></p> <p><b>Мандат.</b> Цель 8 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.</p> <p><b>Средства.</b> Материалы по повышению осведомленности общественности; пресс-релизы; участие в глобальных дебатах и форумах.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Ознакомительные мероприятия, организованные в частности для национальных руководителей, руководителей деловых кругов и руководителей неправительственных организаций; просветительские материалы, выпускаемые для общественности и для соответствующих международных форумов.</p>
Внебюджетные ресурсы	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p><b>Консультанты/субподряды: 430 000 долл. США</b></p> <p>Разработка подробных руководящих указаний для Сторон по использованию структуры представления отчетности с последующей профподготовкой и оказанием технической поддержки координационным центрам по мобилизации ресурсов, включая поддержание веб-сайта для подготовки структуры представления отчетности.</p> <p>2013-2014: 350 000 долл. США</p> <p>Подготовка докладов о результатах глобального мониторинга реализации стратегии мобилизации ресурсов.</p> <p>2013: 40 000 долл. США                      2014: 40 000 долл. США</p> <p><b>Путевые расходы персонала: 50 000 долл. США</b></p> <p>(налаживание партнерства с ОЭСР; участие в работе форумов по вопросам новаторского финансирования и других международных форумов)</p> <p>2013: 25 000 долл. США                      2014: 25 000 долл. США</p> <p><b>Семинары: 150 000 долл. США</b></p> <p>Региональные и субрегиональные семинары с участием многочисленных субъектов деятельности по тематике новаторского финансирования и мобилизации ресурсов для национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, оценки потребностей в финансовых ресурсах и выявления пробелов и приоритетов.</p> <p>2013: 100 000 долл. США                      2014: 50 000 долл. США</p>

ii) Механизм финансирования

Краткий обзор функций	Оказание поддержки осуществлению статьи 21 Конвенции с уделением особого внимания назначенной организационной структуре, обеспечивающей функционирование механизма финансирования Конвенции, в соответствии с меморандумом о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда в целях максимизации эффективности использования доступных финансовых ресурсов в рамках Конвенции и в контексте оценки потребностей в рамках шестого пополнения ГЭФ, результаты которой были изучены КС-11.
-----------------------	--

*d) Информационно-просветительская работа и УСПОО*

/...



	УСПОО. Разработка материалов и ежегодных кампаний для Международного дня биоразнообразия.
	<p>2) <i>Повышена осведомленность общественности о стоимостной ценности биоразнообразия; инициатива по УСПОО включена в мероприятия нового Стратегического плана Конвенции. Представление отчетности о результатах Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций и их популяризация.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 13 Конвенции, решения IX/33, X/18 и цель 1 Стратегического плана.</p> <p><b>Средства.</b> Мобилизация сетей и национальных комитетов по проведению предстоящих объявляемых Организацией Объединенных Наций международных годов и десятилетий, и особенно Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций; проведение инициативной политики взаимодействия со средствами массовой информации, включая распространение материалов для прессы, проведение учебных мероприятий для СМИ и установление связи с прессой для оповещения о крупных международных совещаниях и конференциях.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Дальнейшая реализация программы проведения субрегиональных семинаров по созданию потенциала; обновление и пересмотр набора инструментальных средств по УСПОО; дальнейшая разработка и внедрение коммуникационной стратегии для Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций; дальнейшее наращивание потенциала для включения тематики биоразнообразия в программы формального и неформального образования, в том числе путем координации деятельности с программами по образованию в интересах устойчивого развития; проведение учебных занятий со СМИ и брифингов и мероприятий, предназначенных для привлечения внимания СМИ. Создание и поддержание связи, осведомленности и партнерств.</p>
<i>Краткий обзор функций</i>	<p><b>Основные группы, НПО, дети и молодежь</b></p> <p>Дети и молодежь: сотрудничество с основными партнерами в рамках и за рамками ООН в целях разработки материалов для усиления просвещения и осведомленности детей и молодежи о биоразнообразии, включая Зеленую волну в качестве одного из средств привлечения участия и коммуникации; вместе с участием в ключевых форумах.</p> <p>НПО: создание возможностей выпуска информационных бюллетеней КБР совместно с гражданским обществом, обеспечение более тесной связи с гражданским обществом, включая участие секретариата в ключевых форумах, и разработка/обеспечение информационных материалов/веб-обслуживания.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><b>Итоги.</b> Основные группы, признанные Конференцией ООН по окружающей среде и развитию, привлечены к работе в рамках Конвенции и к достижению цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год.</p> <p><b>Мандат.</b> Цель 4 Стратегического плана.</p> <p><b>Средства.</b> Разработка сети партнеров среди основных групп для оказания поддержки осуществлению Конвенции, включая коренные и местные общины, женщин, детей и молодежь, неправительственные организации, научное общество, частный сектор, парламентариев и местные органы власти.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Активное привлечение основных групп к осуществлению трех целей Конвенции и ее соответствующих решений.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Организации, представляющие основные группы.
<i>Краткий обзор функций</i>	<p><b>Учет гендерной проблематики</b></p> <p>Полная реализация Плана действий по обеспечению гендерного равенства в целях учета гендерной проблематики во всех аспектах работы в рамках Конвенции.</p> <p><b>Мандат.</b> Решение X/19, ожидаемые решения КС-11.</p> <p><b>Актуальность для целей и задач Стратегического плана.</b> VI механизмы поддержки – создание потенциала для эффективной национальной деятельности (стр. 56 в документе UNEP/CBD/COP/10/4).</p> <p><b>Средства/мероприятия.</b></p> <p>а) Приверженность гендерной проблематике будет выражаться в обновлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства при одновременном учете</p>

	<p>Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</p> <p>b) Популяризация и распространение реализационных инструментов для учета гендерной проблематики в сфере биоразнообразия, Технической серии № 49 и учебной программы для НСПДСБ по вопросам гендера.</p> <p>c) Внесение вклада в дальнейшую разработку социально-экономических индикаторов для целевых задач 2 и 14, принятых в Айти, и поощрение Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности к их использованию. Говоря конкретно, подготовка в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия и другими соответствующими организациями информации на основе показаний индикаторов для четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей, биоразнообразием и нищетой, дезагрегированной по гендеру.</p> <p>d) Продолжение работы с тремя конвенциями и другими соответствующими организациями в целях установления прочных связей между биоразнообразием и другими сквозными вопросами в рамках КБР с учетом итогов Конференции Рио+20 и разработки новых Целей устойчивого развития.</p> <p><b>Практические результаты.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обновление Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2013-2020 гг.).</li> <li>2. Глобальные, региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала и обмен опытом в вопросах, актуальных для Плана действий по обеспечению гендерного равенства.</li> <li>3. Стимулирование учета гендерных соображений в процессе разработки, осуществления и пересмотра национальных и региональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и аналогичных инструментов.</li> <li>4. Представление доклада о разработке и мониторинге индикаторов учета гендерной проблематики во всей работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.</li> </ol>
<i>Внешние контакты</i>	Другие межправительственные и неправительственные организации.
<i>Краткий обзор функций</i>	<p><b>Предпринимательство и биоразнообразие</b></p> <p>Привлечение деловых кругов к работе в рамках КБР и обеспечение учета в их деятельности трех целей Конвенции и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, чтобы гарантировать таким образом значительное сокращение их неблагоприятного воздействия на биоразнообразие (без чистых потерь) и выполнение ими роли позитивной силы в сохранении и восстановлении биоразнообразия (чисто позитивная выгода). Эта работа будет проводиться с различными партнерами и субъектами деятельности на основе комплексной стратегии с использованием различных методов, включая проведение реформы нормативных положений и других политических вопросов; оказание содействия движению информации, и в том числе проведение анализа инструментов и механизмов (включая стандарты); стимулирование диалога и сотрудничества среди субъектов деятельности на национальном, региональном и глобальном уровнях; и прямое взаимодействие с деловыми кругами в помощь повышению осведомленности, поощрению актуализации тематики и облегчению обменов тематическими исследованиями и передовыми методами.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1) Продолжение политической работы, в том числе по нормативной базе и обеспечению устойчивости государственных закупок</p> <p><b>Мандат (включая целевые задачи, принятые в Айти):</b> КС-10 (X/21/1a, b, h и 3a); РГООК-4 (8.2/3c, d и 5b, c); целевые задачи 2-4, 17</p> <p><b>Средства.</b> Выявление и привлечение партнеров (т.е. Департамент технологий, промышленности и экономики ЮНЕП, Всемирный Банк, Международный совет по местным экологическим инициативам, Международный институт устойчивого развития и т.д.) для начала обследований и исследований с целью выявления вариантов включения стоимостной ценности биоразнообразия в практику государственных</p>

	<p>закупок; для сотрудничества с правительствами с целью уточнения решений Конференции Сторон в помощь созданию благоприятной регулятивной среды для экологически благоприятной коммерческой практики; для внесения вклада в обсуждения памятных записок касательно доводов в пользу проведения регулятивной реформы; и для подготовки экономического обоснования устойчивости и поощрения компаний к работе в этой области.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Обобщение данных о текущей практике государственных закупок в плане учета вопросов биоразнообразия и экосистемных услуг; руководящие указания для Сторон по способам улучшения положения в этой области; выработка ряда конкретных рекомендаций для Сторон касательно реформы нормативных положений и закупок для их изучения на будущих совещаниях Конференции Сторон.</p>
	<p>2) <i>Распространение и анализ информации об инструментах и механизмах, включая стандарты и программы сертификации</i></p> <p><b>Мандат (включая целевые задачи, принятые в Айти):</b> <i>KC-10 (X/21/3b,c,d,e); РГООК-4 (8.2/5c); целевые задачи 5-8, 19</i></p> <p><b>Средства.</b> Продолжение работы в сотрудничестве с партнерами (т.е. Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде) для проведения анализа пробелов в существующих стандартах и программах сертификации; сотрудничество с Всемирным предпринимательским советом по устойчивому развитию и с другими партнерами в их работе над инструментами и механизмами, которые будут обеспечивать структурный обзор основных инструментов и подходов в целях углубления понимания того, «кто делает что», и текущей доработки веб-сайта Глобальной платформы по предпринимательству и биоразнообразию для улучшения его доступности, увеличения числа интерактивных функций и постоянного расширения базы данных об инструментах и механизмах.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Передовые методы разработки стандартов и сертификаций на основе анализа пробелов; разработка ряда рекомендаций для органов по установлению стандартов и разработка руководящих указаний по передовым методам учета критериев в сфере биоразнообразия и экосистемных услуг (которые помогут коммерческим структурам лучше оценивать значение того или иного стандарта), которые обеспечат большую согласованность терминологии и контента; расширение возможности коммерческих структур выбирать надлежащие инструменты и стандарты; облегченное движение информации для компаний, упрощающее поиск и делающее его более эффективным; более широкий выход в глобальном масштабе к различным инструментам и механизмам.</p>
	<p>3) <i>Проведение существенного диалога и обмена информацией среди деловых кругов, правительств и других субъектов деятельности за счет оказания содействия реализации национальных и региональных инициатив в области предпринимательства и биоразнообразия</i></p> <p><b>Мандат (включая целевые задачи, принятые в Айти):</b> <i>KC-10 (X/21/1d; 2j и 3a); РГООК-4 (8.2/1 и 5a); целевые задачи 2, 17</i></p> <p><b>Средства.</b> Оказание постоянного содействия развитию Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия и соответствующих национальных и региональных инициатив; обслуживание членов Партнерства, включая подготовку стратегической документации и обеспечение функций механизма посредничества (т.е. облегчение обмена информацией); созыв и обслуживание совещаний в рамках Партнерства (виртуальных и очных); участие в работе национальных и региональных совещаний для оказания содействия реализации мероприятий по повышению осведомленности; и разработка по мере необходимости рекомендаций и руководящих указаний для инициатив.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Лучшая координация между различными коммерческими структурами и программами, связанными с биоразнообразием, на национальном/региональном уровне; расширенный диалог между субъектами деятельности и более широкая привлеченность коммерческих структур к Конвенции;</p>

	более широкие возможности оказания услуг компаниям (особенно малым и средним предприятиям) на национальном/региональном уровне в этой области, ведущие к повышению осведомленности о Конвенции и к расширению деятельности коммерческих структур по актуализации тематики; расширенный обмен информацией и передовыми методами между странами; большая отдача ресурсов благодаря результатам взаимоусиливающей и стимулирующей деятельности Партнерства.
	<p>4) <i>Взаимодействие с коммерческими структурами для повышения осведомленности и поощрения и облегчения обмена тематическими исследованиями и передовыми методами</i></p> <p><b>Мандат (включая целевые задачи, принятые в Айти):</b> КС-10 (X/21/1b; 2d, e и 3f); РГООК-4 (8.2/2; 4b и 5b, d); целевые задачи 1, 4, 13-15</p> <p><b>Средства.</b> Обобщение и распространение тематических исследований через веб-сайт Глобальной платформы и публикация информационных бюллетеней; подготовка и распространение обоснований актуальности и пользы биоразнообразия; сотрудничество с партнерами на национальном, региональном и глобальном уровнях; ведение агитации среди деловых кругов на семинарах и конференциях; мобилизация ведущих компаний, которые могли бы быть примером для подражания и наставниками и могли бы распространять свой опыт; постоянное расширение Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия; обращение постоянного внимания на различные сектора и на секторальные инициативы для выявления оптимальных способов включения в их работу интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Более содержательные и актуальные базы данных о тематических исследованиях и передовых методах; тематические информационные бюллетени, содержащие информацию о тематических исследованиях и другие сведения; расширение пула ведущих компаний, способных выполнять функции наставников; лучшая осведомленность о Конвенции, целевых задачах, принятых в Айти, и экономическом обосновании сохранения и устойчивого использования биоразнообразия среди компаний и наглядные результаты более эффективной деятельности по актуализации проблематики; комплексное экономическое обоснование и вспомогательная документация, которые можно использовать для повышения осведомленности; увеличение числа просьб, обращенных к национальным / региональным инициативам и партнерству об оказании конкретного содействия реализации.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Различные международные организации и органы гражданского общества, действующие в секторе предпринимательства и биоразнообразия, ассоциации предпринимателей, ведущие компании и учреждения, субъекты деятельности, участвующие в реализации национальных и региональных инициатив, другие многосторонние экологические учреждения (т.е. РКИКООН, ЮНЕСКО, Рамсарская конвенция, ЮНЕП и т.д.).
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Сотрудник по программе (С-4) – предпринимательство и биоразнообразие
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p><b>Целевой фонд ВЕ</b></p> <p><b>2013-2014 гг.: 450 000 долл. США</b></p> <p><b>Консультанты: 80 000 долл. США</b></p> <p><b>Путевые расходы персонала: 150 000 долл. США</b></p> <p><b>Совещания: 160 000 долл. США</b></p> <p><b>Публикации: 60 000 долл. США</b></p>

е) Информационные и документационные услуги

<i>Краткий обзор функций</i>	<p><b>Обмен информацией – механизм посредничества</b></p> <p>Внесение существенного вклада в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы путем оказания эффективных</p>
------------------------------	--

	информационных услуг и другими надлежащими средствами для стимулирования и облегчения научно-технического сотрудничества, совместного использования знаний и обмена информацией и создания полностью функциональной сети Сторон и партнеров.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1) <i>Правительства и другие субъекты деятельности, связанной с биоразнообразием, располагают доступом к соответствующей информации и знаниям в помощь принятию решений и разработке политики и налаживанию технического и научного сотрудничества.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 18.3, 17 Конвенции, программа работы механизма посредничества и Стратегический план КБР, рекомендации Неофициального консультативного комитета, решения VIII/11, IX/30, X/15 Конференции Сторон.</p> <p><b>Средства.</b> Расширение веб-сайта КБР и информационных услуг; перевод информации веб-сайта и баз данных на все языки ООН; разработка и внедрение базы данных о Конвенции; разработка и внедрение интерактивной системы для представления Сторонами и партнерами соответствующей информации.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Расширенный и обновленный веб-сайт на нескольких языках, содержащий актуальную информацию об осуществлении Конвенции; эффективная информационная услуга (база знаний, система представления информации) для оказания Сторонам содействия в осуществлении Конвенции.</p>
	<p>2) <i>Механизм посредничества поощряет взаимодействие и сотрудничество для стимулирования более широкой совместной работы</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 18.3, 17 Конвенции, программа работы механизма посредничества и Стратегический план КБР, рекомендации Неофициального консультативного комитета, решения VIII/11, IX/30, X/15 Конференции Сторон.</p> <p><b>Средства.</b> Развитие и популяризация сетевых инструментов сотрудничества, облегчающих диалог и обмен опытом среди национальных координационных центров, участников совещаний и других субъектов деятельности; осуществление сотрудничества со Сторонами и другими партнерами с целью укрепления сети механизма посредничества; участие в соответствующих инициативах, стимулирующих обмен информацией.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Инструменты сетевого сотрудничества; партнерства и совместные инициативы для содействия обмену информацией и совместному использованию опыта; расширенная сеть механизма посредничества с большим числом активных участников.</p>
	<p>3) <i>Механизм посредничества (МП) содействует развитию сети МП с помощью механизмов обмена информацией, руководящих указаний и технической поддержки.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статьи 18.3, 17 Конвенции, программа работы механизма посредничества и Стратегический план КБР, рекомендации Неофициального консультативного комитета, решения VIII/11, IX/30, X/15 Конференции Сторон.</p> <p><b>Средства.</b> Разработка механизмов обмена информацией на основе открытых стандартов; подготовка и распространение руководящих указаний, технических спецификаций и других пособий для развития сети механизма посредничества; оказание технической поддержки Сторонам в укреплении их национальных механизмов посредничества; участие в работе совещаний, связанных с механизмом посредничества.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Эффективные механизмы обмена информацией; руководящие указания и другие материалы; более эффективные национальные веб-сайты механизма посредничества; оказана поддержка национальным координационным центрам по механизму посредничества и соответствующим партнерам. Разработка и внедрение механизмов обеспечения оперативной совместимости.</p>
<i>Краткий обзор функций</i>	<b>Обслуживание информационных систем</b> Управление всеми информационными системами.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><b>Итоги.</b> Персоналу, делегатам совещаний и сетевым посетителям обеспечиваются эффективные и надежные информационные услуги.</p> <p><b>Средства.</b> Управление информационными системами (в том числе внедрение стратегии по информационным системам для секретариата; управление аппаратурой); поддержание инфраструктуры сети и обеспечение компьютерной помощи персоналу; поддержание внутренних информационных систем и систем публичной информации; поддержание веб-сайтов, порталов и соответствующих служб информации (включая веб-сайты КБР и</p>

/...

***Ф. Протокол по биобезопасности\****

/...

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Общая координация и программы работы в рамках Протокола по биобезопасности и управление ею осуществляется экономичным, своевременным и ответственным образом. Отдел организован таким образом, чтобы эффективно реагировать на решения Сторон и обеспечивать необходимую поддержку осуществлению Протокола в рамках стратегического плана Протокола. Работа отдела нацелена также на оказание содействия осуществлению целевых задач 4, 7, 9, 11, 13, 17 и 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</p> <p>Программа работы Отдела, которая расширилась в геометрической прогрессии со времени принятия Протокола, осуществляется следующими тремя основными оперативными подразделениями и их секциями: i) по политическим и правовым вопросам; ii) по Механизму посредничества по биобезопасности (МПБ), обмену информацией и научным вопросам; iii) по созданию потенциала, информационно-просветительской работе и осведомлению общественности. Отдел обеспечивает также эффективную работу и функционирование вспомогательных органов и процессов в рамках Картахенского протокола, как это предусмотрено в Протоколе. Кроме того, Отдел обеспечивает и стимулирует регулярную, адекватную и соответствующую связь с другими видами деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и создание совместных сетей с соответствующими организациями, такими как учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, академические и исследовательские учреждения, промышленность и частный сектор, чтобы содействовать налаживанию эффективного сотрудничества и партнерств для осуществления Протокола. Отдел координирует также оказание поддержки и технической помощи Сторонам и содействует реализации мероприятий по созданию потенциала.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Стороны и правительства, органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, двусторонние и многосторонние финансирующие учреждения, ГЭФ и его учреждения-исполнители, соответствующие НПО, академические и исследовательские институты, пресса и СМИ, секретариаты других конвенций, сети электронной связи, основные группы, включая частный сектор и общественность.
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); <i>помощник по программе (ОО-6)</i>
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Не требуются
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	С-3- сотрудник по управлению фондами (ЮНЕП), финансируемый ЮНЕП ( <i>уровень должности подлежит повышению до С-4</i> )



<i>Необходимые ресурсы</i>	<p><b>1. Расходы по персоналу:</b> 2013: 1 988 000 долл. США      2014: 2 030 700 долл. США</p> <p><b>2. Совещания бюро КС-ССП</b> 2013: 50 000 долл. США      2014: 60 000 долл. США</p> <p><b>3. Совещания КС-ССП</b> 2013: 0 долл. США      2014: 400 000 долл. США</p> <p><b>4. Консультанты/субподряды</b> 2013: 20 000 долл. США      2014: 20 000 долл. США</p> <p><b>5. Служебные командировки</b> 2013: 60 000 долл. США      2014: 60 000 долл. США</p> <p><b>6. Совещания Контактной группы (1 в год)</b> 2013: 30 000 долл. США      2014: 30 000 долл. США</p> <p><b>7. Совещания Неофициального консультативного комитета по вопросам биобезопасности</b> 2013: 55 000 долл. США      2014: 55 000 долл. США</p> <p><b>8. Совещания Комитета по соблюдению (2 в год)</b> 2013: 45 000 долл. США      2014: 45 000 долл. США</p> <p><b>9. Специальная группа технических экспертов (СГТЭ) по оценке риска</b> 2013: 0 долл. США      2014: 50 000 долл. США</p> <p><b>10. СГТЭ по вопросу социально-экономических соображений</b> 2013: 50 000 долл. США      2014: 0 долл. США</p> <p><b>11. СГТЭ по оценке и обзору</b> 2013: 0 долл. США      2014: 50 000 долл. США</p> <p><b>12. Разработка глобальных индикаторов для 3-й оценки и обзора и для Стратегического плана</b> 2013: 20 000 долл. США      2014: 0 долл. США</p> <p><b>13. Перевод веб-сайта Механизма посредничества по биобезопасности</b> 2013: 25 000 долл. США      2014: 25 000 долл. США</p> <p><b>14. Общие эксплуатационные расходы</b> 2013: 261 400 долл. США      2014: 264 700 долл. США</p> <p><b>15. Временная помощь/сверхурочные</b> 2013: 15 000 долл. США      2014: 15 000 долл. США</p>
----------------------------	--

*б) Программа стимулирования для осуществления Протокола по биобезопасности*

<i>Краткий обзор функций</i>	Стимулирование и облегчение эффективного осуществления Стратегического плана Протокола:
<i>Ожидаемые результаты<sup>5</sup> (по всему Протоколу в целом)</i>	<p><b>Средства.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Укрепление глобальных, региональных и национальных мер в поддержку осуществления Стратегического плана.</li> <li>• Эффективное обслуживание совещаний КС-ССП или межсессионных совещаний.</li> <li>• Своевременное осуществление программы работы в области биобезопасности.</li> <li>• Внесение вклада в соответствующие программы работы КБР по смежным научным вопросам, таким как осуществление статьи 8 h) Конвенции (чужеродные виды).</li> <li>• Надлежащее осуществление дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб, причиняемый в результате трансграничного перемещения ЖИО.</li> </ul>

<sup>5</sup> Примечание. В нижеследующих разделах приводятся в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы. В последних также приводятся ссылки на мандат.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Своевременная подготовка необходимых документов к совещаниям.</li> <li>• Выявление и распространение соответствующей информации, рациональных методов и практического опыта, связанных с реализацией инициатив по созданию потенциала в области биобезопасности, т.е. выполнение функций центрального контактного пункта (механизма посредничества) по существующим инициативам по созданию потенциала в области биобезопасности, для оказания содействия обмену информацией и сотрудничеству на международном и региональном уровнях,</li> <li>• Подготовка и распространение сводных докладов о результатах реализации Плана действий по созданию потенциала, составленных на основе материалов, представленных правительствами и соответствующими организациями,</li> <li>• Выявление областей сотрудничества между КБР и соответствующими органами по вопросам, касающимся Протокола,</li> <li>• Организация при наличии финансирования периодических координационных совещаний для правительств, соответствующих организаций и доноров, причастных к обеспечению биобезопасности, создание потенциала для стимулирования сотрудничества, координации и взаимодействия между различными инициативами по созданию потенциала в целях избегания дублирования и неэффективного использования ограниченных ресурсов, подготовка докладов о результатах реализации Плана действий по созданию потенциала на основе материалов, представленных правительствами и соответствующими организациями,</li> <li>• Проведение анализа и обобщения потребностей в создании потенциала и приоритетов разных стран для эффективного осуществления Протокола,</li> <li>• Выявление существующего двустороннего и многостороннего финансирования и других возможностей создания потенциала в области биобезопасности и информирование стран соответствующим образом,</li> <li>• Постоянное информирование стран о важных начинаниях в области создания потенциала для обеспечения биобезопасности,</li> <li>• Осуществление всех других поручений, поступающих от КС-ССП касательно создания потенциала,</li> <li>• Внесение вклада в развитие и реализацию усилий КБР и Протокола по созданию потенциала для пропагандисткой деятельности,</li> <li>• Осуществление сотрудничества с другими соответствующими органами и организациями,</li> <li>• Разработка реестра экспертов и развитие Механизма посредничества по биобезопасности,</li> <li>• Управление реестром экспертов по биобезопасности в соответствии с временными руководящими указаниями,</li> <li>• Разработан реестр экспертов для оказания Сторонам содействия в проведении оценки рисков и создании потенциала для процесса принятия решений,</li> <li>• В Механизме посредничества по биобезопасности обеспечивается доступ к соответствующей информации для оказания Сторонам содействия в процессе принятия решений,</li> <li>• Поддержание контактов с соответствующими организациями и экспертами и обращение к ним с просьбами о внесении вкладов.</li> </ul>
--	--

<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p><b>1. Решения о безопасности живых измененных организмов принимаются на основе установленных регулятивных и административных правил, соответствующих Протоколу</b></p> <p><i>Оказание необходимой поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, которые должны проводить оценку рисков, анализировать доклады о результатах оценки рисков; и разрабатывать или пересматривать меры по регулированию рисков с целью принятия решений об импорте живых измененных организмов.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Пункт 7 статьи 10 Протокола, решение BS-V/16.</p> <p><b>Средства.</b> Разработка управляемых запросами процедур и механизмов, помогающих принятию решений; разработка руководящих указаний по конкретным аспектам оценки рисков; разработка и содействие внедрению научных инструментов в помощь Сторонам для выработки общих подходов к оценке рисков и регулированию рисков.</p>
	<p><b>2. Нагойско-Куала-лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении за ущерб к Картахенскому протоколу</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 27 Протокола, решение BS-V/11 KC-ССП</p> <p><b>Средства.</b> Внесение вклада в работу Конвенции по вопросам ответственности и исправления положения в контексте пункта 2 статьи 14 Конвенции; вступление в силу международных правил и процедур в области ответственности и возмещения за ущерб в период до седьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола; оперативное подписание документа Сторонами Протокола по биобезопасности, его ратификация или присоединение к нему и оказание поддержки документу и его реализации.</p> <p>Практические результаты. Скорая ратификация и вступление в силу Дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб.</p>
	<p><b>3. Мониторинг и отчетность</b></p> <p><i>Более эффективное осуществление положений Протокола вследствие проведенного анализа представленных докладов</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 33 Протокола.</p> <p><b>Средства.</b> Внедренная Сторонами улучшенная и облегченная система представления регулярных национальных докладов об осуществлении Протокола.</p>

	<p><b>4. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 18 Протокола, решения BS-V/16, BS-V/9 и BS-V/8.</p> <p><b>Средства.</b> Сбор информации и проведение консультаций с другими соответствующими международными органами с целью оказания содействия рассмотрению КС-ССП вопроса о необходимости и условиях разработки стандартов в отношении практики идентификации, обработки, упаковки и транспортировки.</p>
	<p><b>5. Соблюдение</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 34 Протокола, решение BS-V/1 КС-ССП.</p> <p><b>Средства.</b> Получение любых сообщений по вопросам соблюдения от любой Стороны в отношении самой себя или любой Стороны в отношении другой Стороны; представление сообщений соответствующей Стороне; передача сообщений в Комитет по соблюдению вместе с ответом и информацией, которые могут быть получены от соответствующей Стороны; сбор информации об опыте работы механизмов соблюдения в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и передача ее Комитету по соблюдению в рамках Протокола.</p>
	<p><b>6. Сотрудничество с соответствующими организациями, структурами и процессами</b></p> <p><i>Осуществлению Протокола содействуют и способствуют соответствующие текущие процессы и при этом учитываются также соответствующие международные правила и нормы</i></p> <p><b>Мандат.</b> Пункт 4 с) статьи 29 и другие положения Протокола; пункт 1g) приложения к решению BS-I/12, решение BS-II/6 и другие соответствующие решения.</p> <p><b>Средства.</b> Подача заявок или принятие последующих мер по прежним заявкам на предоставление статуса наблюдателя в соответствующих органах и комитетах (например, в Комитетах СФСМ/ТБТ ВТО); установлены официальные отношения с секретариатами других конвенций и организаций.</p>
Утвержденные должности	<p>С-4 - сотрудник по правовым и политическим вопросам; (<i>уровень должности подлежит повышению до С-5</i>)</p> <p>С-3 - сотрудник по правовым вопросам;</p> <p>ОО-5 - секретарь</p>
Запрашиваемые новые должности	Не требуются

	<p><b>7а. Оценка рисков</b></p> <p><i>Общее понимание и эффективное осуществление правительствами положений Протокола об оценке рисков, и в том числе проведение обзора и анализа результатов оценки рисков, представленных экспортерами в рамках статьи 15 2).</i></p> <p><b>Средства.</b> Оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно прояснения вопросов, связанных с оценкой рисков; оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно разработки руководящих указаний и структуры для обеспечения общего подхода к оценке рисков.</p>
	<p><b>7б. Регулирование рисков</b></p> <p><i>Эффективное регулирование ЖИО как результат общего понимания и согласованности среди правительств и соответствующих органов и организаций подходов к регулированию рисков и приоритетности мер регулирования.</i></p> <p><b>Средства.</b> Оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно пункта 5 статьи 16; осуществление сотрудничества с соответствующими органами по научным аспектам Протокола (например, оценка и регулирование рисков), в том числе с МКЗР (пункты 31-34 решения 6/20 КС) и другими субъектами (например, Кодекс Алиментариус, Всемирная организация по охране здоровья животных, ОЭСР, ВТО).</p>

<i>Утвержденные должности</i>	С-3 – оценка рисков Помощник по программе (ОО-6) оценка рисков
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Не требуются
	<p><b>8. Информационно-просветительская работа и создание потенциала</b></p> <p><i>Консолидация, укрепление и/или развитие деятельности по созданию потенциала для установления связи, просвещения и осведомления общественности.</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 13 Конвенции, решение VI/19 и решения BS-II/13, BS-V/13 и BS-V/16 КС-ССП.</p> <p><b>Средства.</b> Стимулирование осведомленности общественности и просвещения по тематике Протокола с помощью публикаций, сообщений для печати, веб-сайта и других средств; разработка и осуществление коммуникационной стратегии для Картахенского протокола по биобезопасности; выполнение просьб общественности о представлении информации и документов о Протоколе; укрепление и/или развитие потенциала Сторон в области УСПОО для позиционирования и стимулирования актуализации проблематики биоразнообразия и биобезопасности с целью ее учета в работе всех секторов; дальнейшее развитие профессионального потенциала педагогов и специалистов в сфере коммуникаций; и расширение участия в работе субъектов деятельности и развития общин путем установления связи, просвещения и осведомления общественности.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Просветительские материалы по тематике биоразнообразия и биобезопасности (пресс-релизы, информационные бюллетени и брошюры).</p>
	<p><b>9. Механизмы стимулирования создания потенциала для эффективного осуществления Протокола</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 22 и пункт 3 статьи 28 Протокола, решения II/4, III/6 и пункт 14 решения ЕМ-I/3 Конференции Сторон; решения BS-I/4, BS-I/5, BS-II/3, BS-V/3 и BS-V/16 КС-ССП.</p> <p><b>Средства.</b> 1) управление Координационным механизмом (включая поддержание баз данных МПБ и Центра информационных материалов по биобезопасности в МПБ, обслуживание сети по созданию потенциала для обеспечения биобезопасности, управление Добровольным целевым фондом для реестра экспертов по биобезопасности); 2) оказание поддержки правительствам и соответствующим организациям в реализации Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола по биобезопасности и других решений КС-ССП о создании потенциала.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	С-4 – сотрудник по вопросам окружающей среды/создания потенциала С-2 – помощник сотрудника по программе

	<p><b>10. Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности</b></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 20 Протокола; решение BS-I/3; решение BS-II/3.</p>
	<p><i>а) МПБ оказывает содействие обмену информацией о живых измененных организмах и содействует осуществлению Протокола.</i></p> <p><b>Средства.</b> Реализация многолетней программы работы по эксплуатации МПБ, включая: регулирование и улучшение структуры и разработки центрального портала МПБ; разработку, анализ и внедрение общих форматов представления информации; дальнейшую разработку и расширение Центра информационных материалов по биобезопасности; оказание содействия реализации мероприятий по созданию потенциала для обмена информацией и управления знаниями; оказание поддержки</p>

	<p>работе Неофициального консультативного комитета МПБ; проведение второго обзора функционирования Механизма посредничества по биобезопасности и сопоставление достигнутого с существующими исходными данными.</p> <p><b>Результаты.</b> Повышен объем информации, доступной через МПБ; все Стороны имеют возможность своевременного доступа к информации через МПБ; упрощено представление информации в МПБ и доступ к ней; проводится стратегическое планирование внедрения МПБ; разрабатывается и реализуется долгосрочная программа работы; процессам обсуждения Протокола и ведения переговоров по нему оказывается поддержка через Механизм посредничества по биобезопасности.</p>
	<p><i>b) Расширено международное сотрудничество в области обмена информацией по биобезопасности</i></p> <p><b>Средства.</b> Осуществление сотрудничества с соответствующими организациями в целях разработки соответствующих протоколов обмена информацией; оказание содействия разработке совместимых стандартов для совместного использования информации по биобезопасности; заключение меморандумов о договоренности с соответствующими организациями</p> <p><b>Результаты.</b> Внесен вклад в разработку совместимых стандартов для совместного использования информации по биобезопасности; расширилось использование Механизма посредничества по биобезопасности в качестве источника информации по биобезопасности; улучшилось межучрежденческое сотрудничество.</p>
	<p><i>c) Укреплен потенциал, обеспечивающий эффективное участие в МПБ</i></p> <p><b>Средства.</b> Осуществление сотрудничества с организациями, обеспечивающими создание потенциала; проведение семинаров, нацеленных на оказание технической помощи, с использованием для этого существующих ресурсов</p> <p><b>Результаты.</b> Все Стороны имеют возможность своевременного доступа к информации через МПБ; повышен объем информации, доступной через МПБ; информация из МПБ используется для оказания содействия принятию решений в рамках Протокола.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Представители правительств и национальные узлы Механизма посредничества по биобезопасности; международные организации, ведущие активную работу по обмену информацией, включая субъектов в академических, промышленных и правительственных кругах.
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-4 – сотрудник по программе – Механизм посредничества по биобезопасности</p> <p>С-3 – сотрудник по программе – сотрудник по компьютерным информационным системам</p> <p>ОО -6 – помощник по программе, механизм посредничества по биобезопасности</p> <p>ОО -6 помощник по информационным системам</p>
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Не требуются

### **G. Управление ресурсами и административное обслуживание совещаний (УРАОС)**

#### *a) Общее управление*

<i>Краткий обзор функций</i>	Управление программой, содействие управлению секретариатом, обеспечение готовности помещений и оборудования для проведения конференций, персонала и финансовых средств в целях бесперебойного функционирования секретариата.
<i>Ожидаемые результаты<sup>6</sup></i>	
<i>Внешние контакты</i>	ЮНЕП, ЮНОН, другие учреждения Организации Объединенных Наций в месте их

<sup>6</sup> См. сноску 2, в которой приведен краткий обзор обязанностей руководителей отдела.

	нахождения; правительства принимающей страны; дипломатические миссии и делегации; секретариаты других конвенций.
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p><b>1. Расходы по персоналу:</b> 2013: 920 000 долл. США      2014: 940 000 долл. США</p> <p><b>2. Совещания Конференции Сторон:</b> 2013: 0 долл. США      2014: 1 000 000 долл. США</p> <p><b>3. Служебные командировки:</b> 2013: 50 000 долл. США    2014: 50 000 долл. США</p> <p><b>4. Общие эксплуатационные расходы:</b> 2013: 1 471 800 долл. США    2014: 1 490 100 долл. США</p> <p><b>5. Временная помощь и оплата сверхурочных</b> 2013 10 000 долл. США      2014: 10 000 долл. США</p>
<i>Утвержденные должности</i>	C-2 – помощник сотрудника по эксплуатации компьютеров
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p><b>Целевой фонд ВЗ</b> 2014: 1 000 000 долл. США – участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе 12-го совещания Конференции</p> <p><b>Другие источники</b> C-5- Начальник, Служба управления финансовыми ресурсами (финансируется ЮНЕП; C-4- сотрудник по управлению фондами (Японский фонд) (финансируется ЮНЕП) ОО – помощник по программе (Японский фонд) (финансируется ЮНЕП)</p>

## b) Управление финансовыми ресурсами

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает для секретариата управление фондами и подготовку финансовой отчетности
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Обеспечено эффективное управление финансовыми средствами Конвенции</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства.</b> Подготовка бюджетов и связанных с ними докладов; мониторинг и подтверждение расходов; снабжение товарами и услугами и своевременная оплата счетов; доклады об уплате ориентировочных взносов и о добровольной мобилизации фондов; управление общими службами в Монреале.</p> <p><b>Практические результаты.</b> Предлагаемые двухлетние бюджеты по программам работы; финансовые отчеты КС; документы для ревизий отчетности; уведомления об ориентировочных взносах, ежегодно рассылаемые каждой из Сторон; тщательная регистрация платежей.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	C-3 - сотрудник по финансовым вопросам (ЮНЕП); старший помощник по финансовым вопросам (ЮНЕП) (ОО-7); помощник по вопросам управления фондом (ЮНЕП) (ОО-5); помощник по финансовым вопросам (ОО-4). Весь персонал финансируется ЮНЕП
<i>Новая должность required</i>	Не требуются

## c) Планирование совещаний и управление ими

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает обслуживание всех совещаний, созываемых секретариатом КБР
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Успешная организация совещаний КС, ее вспомогательных органов и семинаров</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства.</b> Материально-техническое обеспечение и обслуживание совещаний,</p>

	<p>предусматривающие поддержание связи с администрацией коммерческих помещений и оборудования для проведения совещаний; создание временных инфраструктур в помещениях для совещаний; наём и подготовка временного персонала; обеспечение синхронного перевода; обеспечение службы безопасности; редактирование документов (поддержание связи с переводчиками и поставщиками документационного обслуживания).</p> <p><b>Результаты.</b> Обеспечение надлежащих помещений для каждого совещания; наём временного персонала для выполнения различных функций до и во время каждого из совещаний; делегаты вовремя получают документацию и упрощена организация транспорта для прибытия на совещания.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	С-5- редактор; С-4 – руководитель группы по обслуживанию совещаний/ организационного обеспечения, С-3 - сотрудник по обслуживанию совещаний; помощник по обслуживанию совещаний (ОО-6), помощник редактора (ОО-6), помощник по информационному обслуживанию (ОО-4) 50%.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Две должности помощника по обслуживанию совещаний (ОО-5) финансируются ЮНЕП.

d) *Административный отдел и отдел кадров*

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает административное обслуживание секретариата и службу кадров.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Эффективное управление людскими ресурсами секретариата</i></p> <p><b>Мандат.</b> Статья 24 Конвенции.</p> <p><b>Средства.</b> Обеспечение административного обслуживания и службы кадров (путем последующих действий с ЮНЕП/ЮНОН по найму персонала, назначению и продвижению сотрудников; ведение личных дел персонала и реестров кандидатов; внедрение системы аттестации персонала; поддержание связи с Ассоциацией служащих; контроль за выплатой сотрудникам общей категории заработной платы и за причитающимися им выплатами/льготами; мониторинг использования отпусков) и оказание сотрудникам и делегатам услуг, связанных с деловыми поездками.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	ОО-6- помощник по вопросам поездок.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	С-3 - сотрудник по административным вопросам (уровень должности подлежит повышению до С-4); ОО-6 - помощник по вопросам персонала; ОО-6- помощник по административным вопросам; ОО-5- помощник по административным вопросам, ОО-6- помощник по вопросам поездок; ОО-6- помощник по вопросам поездок; ОО-4 – курьер/клерк/шофер, ОО-5 - секретарь, принимающий посетителей; персонал финансируется ЮНЕП.



*Приложение I*

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА  
(ВЕ) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ УТВЕРЖДЕННЫХ  
МЕРОПРИЯТИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2013-2014 гг. (в тыс. долл. США)**

<i><b>I. Описание</b></i>	<b>2013-2014 гг.</b>
<b>1. Совещания/семинары</b>	
<b>Научные, технические и технологические вопросы</b>	
Биоразнообразие внутренних вод	200
Морское и прибрежное биоразнообразие	320
Охраняемые районы	60
Устойчивое использование	60
Глобальная стратегия сохранения растений	50
Мониторинг, индикаторы, ГПОБ-4	75
Инвазивные чужеродные виды	240
Здоровье и биоразнообразие	60
Восстановление экосистем	60
Региональные семинары по теме биоразнообразия внутренних вод	240
Региональные семинары по теме морского и прибрежного биоразнообразия	880
Региональные семинары по теме изменения климата	130
Региональные семинары по теме охраняемых районов	1000
Семинар по теме научных оценок	80
Региональные семинары по теме Глобальной стратегии сохранения растений	200
Региональные семинары по теме Глобальной таксономической инициативы	470
Региональные семинары по теме здоровья и биоразнообразия	320
Региональные семинары по теме устойчивого использования	300
Региональные семинары по теме СВРОДЛ+	300
Семинар по теме оценки воздействия	70
Региональные семинары по теме восстановления экосистем	1000
<b>Социальные, экономические и правовые вопросы</b>	
Совещание экспертов по системам sui generis для традиционных знаний	80
Совещания экспертов по индикаторам	240
Совещание экспертов в связи с рекомендациями Постоянного форума по вопросам коренных народов	70
Совещания экспертов по теме городов и биоразнообразия	100
Саммит островов	60
Региональные семинары – экономика, торговля и меры стимулирования	450
Семинар по теме передачи технологии	50
Семинар по теме инвазивных чужеродных видов для малых островных развивающихся государств	90
Региональные семинары для коренных и местных общин по вопросам создания потенциала	400
Региональные и субрегиональные семинары для коренных и местных общин по теме развития туризма	200
<b>Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</b>	

<b>I. Описание</b>	<b>2013-2014 гг.</b>
Совещания экспертов от Нагойскому протоколу	255
Региональные семинары по созданию потенциала для реализации международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	480
<b>Осуществление, техническая поддержка, информационно-просветительская работа и основные группы</b>	
Региональные/субрегиональные семинары по теме НСПДСБ	2000
Группа экспертов по вопросам бедности и биоразнообразия	60
Совещания экспертов по вопросам предпринимательства и биоразнообразия	160
Совещание Неофициального консультативного комитета по механизму посредничества	30
Совещания Временного консультативного комитета по вопросам УСППОО	60
Региональные семинары по теме национальной отчетности	400
Региональный семинар по вопросам механизма посредничества	70
Региональные семинары по теме мобилизации ресурсов	150
Региональные семинары по теме УСППОО	560
Семинар по вопросам учета гендерной тематики	40
Совещания/семинары по вопросам искоренения бедности	80
<b>2 Штат</b>	
Сотрудник по программе (С-4) – здоровье и биоразнообразие	403,9
Сотрудник по программе (С-3) – биоразнообразие с/х, биотопливо	331,9
Сотрудник по программе (С-3) – передача технологии	331,9
Сотрудник по программе (С-3) – гендерные вопросы	331,9
Помощник сотрудника по программе (С-2) – статья 8j)	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – СВРОДЛ+	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – морское и прибрежное биоразнообразие	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – ДГРСИВ	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – мобилизация ресурсов	262,5
Помощник по программе (ОО)- мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4	144,3
Помощник по программе (ОО)- охраняемые районы	144,3
Помощник по программе (ОО)- морское и прибрежное биоразнообразие	144,3
Помощник по программе (ОО)- статья 8j) –языковая поддержка	144,3
<b>3. Путевые расходы</b>	
Внутренние воды	75
Морское и прибрежное биоразнообразие	170
Сельское хозяйство/биотопливо	50
Здоровье	50
Леса	20
СВРОДЛ+	100
Охраняемые районы	30
Изменение климата	35
Устойчивое использование	60
Научные оценки	40
Восстановление экосистем	30
Оценка воздействия	25
Инвазивные чужеродные виды	20
Глобальная таксономическая инициатива	20
Глобальная стратегия сохранения растений	40
НСПДСБ	80
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	120
Меры стимулирования	20
Передача технологии	20
Сотрудничество Юг-Юг	8

Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	20
Биологическое и культурное разнообразие	20
Города и биоразнообразие	10
Национальные доклады	40
Предпринимательство и биоразнообразие	150
Учет гендерной проблематики	20
Мобилизация ресурсов	100
Механизм финансирования	50
УСППОО	100
Искоренение нищеты	40

#### **4 Эксперты**

##### *Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал*

Сельское хозяйство/биотопливо	182
Здоровье	60
Внутренние воды	120
СВРОДЛ+	10
Устойчивое использование	20
Города и биоразнообразие	100
Учет гендерной проблематики	20
Искоренение нищеты	120
<i>Консультанты:</i>	
Внутренние воды	75
Морское и прибрежное биоразнообразие	970
Сельское хозяйство/биотопливо	30
Леса	30
Мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4	430
Глобальная стратегия сохранения растений	80
Охраняемые районы	60
Здоровье	80
СВРОДЛ+	110
Изменение климата	55
Устойчивое использование	80
Инвазивные чужеродные виды	69
Глобальная таксономическая инициатива	25
Передаче технологии	40
Экономика, торговля и меры стимулирования	30
Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	90
Биологическое и культурное разнообразие	37
Города и биоразнообразие	140
Семинар по теме инвазивных чужеродных видов для малых островных развивающихся государств	10
Национальные доклады	200
Искоренение бедности	155
Механизм посредничества	40
Предпринимательство и биоразнообразие	80
Мобилизация ресурсов	430
УСППОО	350

#### **5 Публикации/подготовка докладов/типографские работы**

Внутренние воды	100
Морское и прибрежное биоразнообразие	88
Охраняемые районы	600
Восстановление экосистем	60
Мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4	360

Засушливые и субгумидные земли	16
Изменение климата	20
Устойчивое использование	100
Здоровье	70
Глобальная стратегия сохранения растений	40
Инвазивные чужеродные виды	415
Глобальная таксономическая инициатива	5
СВРОДЛ+	70
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	20
Меры стимулирования	5
Передача технологии	10
Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	45
Биологическое и культурное разнообразие	95
Города и биоразнообразие	15
Семинар по теме инвазивных чужеродных видов для малых островных развивающихся государств	40
Предпринимательство и биоразнообразие	60
Мобилизация ресурсов	50
УСППОО – адресные материалы и мероприятия по просвещению и осведомлению общественности	200
Учет гендерной проблематики	40
Искоренение нищеты	80
<b>6 Мероприятия</b>	
Десятилетие биоразнообразия ООН	520
УСППОО	220
<b>Промежуточный итог I</b>	<b>24 986 800</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ 13%</b>	<b>3 248 284</b>
<b>СУММАРНЫЙ ИТОГ (I + II)</b>	<b>28 235 084</b>

## Приложение II

### Сокращения и акронимы

ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВОНТТК	Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям
ВТО	Всемирная торговая организация
ГТИ	Глобальная таксономическая инициатива
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ДГРСИВ	Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
ДССБ	Документы стратегии сокращения бедности
ДЭСВ/ООН	Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам
ИМР	Институт мировых ресурсов
ИЧВ	Инвазивные чужеродные виды
К/МО	Коренные и местные общины
КБО	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
КГНТ	Консультативная группа по науке и технике (ГЭФ)
КГРППВСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ФАО)
КМВ	Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных
КООК	Комитет по обзору осуществления Конвенции (Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием)
КОСР	Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
МАОВ	Международная ассоциация по оценке воздействия
МГИК	Межправительственная группа по изменению климата
МДГРППВСХ	Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
МЛПР	Многолетняя программа работы
ММО	Международная морская организация
МОД	Меморандум о договоренности
МООЗЖ	Международная организация по охране здоровья животных
МОС	Меморандум о сотрудничестве
МП	Механизм посредничества
МПБ	Механизм посредничества по биобезопасности
МПС	Многосторонние природоохранные соглашения
МСОП	Всемирный союз охраны природы
МЦТУР	Международный центр по торговле и устойчивому развитию
НСПДСБ	Национальная стратегия и план действий по сохранению биоразнообразия
НТТВ	Научные, технические и технологические

	вопросы
ОДЗЗ	Оценка деградации засушливых земель
ОИС	Отдел Исполнительного секретаря
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программой развития Организации Объединенных Наций
ПФКН	Постоянный форум по вопросам коренных народов
РКИКООН	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
СГТЭ	Специальная группа технических экспертов
СЗНСР	Союз защиты новых сортов растений
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
ССП	Совещание Сторон Протокола
СЭПВ	Социальные, экономические и правовые вопросы
СФСМ	Санитарные и фитосанитарные меры
ТБТ	Технические барьеры в торговле
ТЗ	Традиционные знания
ТРИПС	Торговые аспекты прав интеллектуальной собственности
УРАОС	Управление ресурсами и административное обслуживание совещаний
УСПОО	Установление связи, просвещение и осведомленность общественности
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФООНЛ	Форум Организации Объединенных Наций по лесам
ЦРТ	Цели развития на тысячелетие
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСД	Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
ЮНЕСКО-ЧиБ	Программа Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Человек и биосфера
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНОН	Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
ЮНЭЙДС	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

-----